



# M1100 - M1100VB - M1100V - M1195B - M1195VB - M1200 - M1200VB - M1200V - M1200VPLUS - M1200VW - M1300V2 - M1300VB - M1300V - M2FP2V - M2FP2VW - M2FP3V - M3FP1 - M2FP2VPLW - M1105 - M1205 - M1205V - M1305V - M1305VW

## PARTICLE FILTERING HALF MASK

**FR** Demi-masque filtrant contre les particules solides et liquides. **M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: Instructions d'emploi:** Demi-masque filtrant contre les particules solides et liquides. Ce masque est classé selon son efficacité de filtration et sa fuite totale vers l'intérieur maximale. Le choix du masque doit être effectué en fonction du type de contaminant, de sa concentration (cf. fiche de sécurité) et des facteurs de protection assignés (FPA) par les législations nationales. Pour plus de renseignements consulter la norme EN529 (Recommandations pour la sélection, l'utilisation, l'entretien et la maintenance). Il existe 3 classes d'équipements : FFP1 / FFP2 / FFP3 (voir marquages sur boîte et sur masque) : ►FFP1: Masque de protection contre les particules solides et liquides. Pouvoir de filtration du média filtrant : 80%. Fuite totale vers l'intérieur: <22%. Facteur de Protection Assigné (FPA) : 4. ►Exemples d'applications : Manipulation pierre / gravats / cellulose. ►FFP2: Masque de protection contre les particules solides et liquides. Pouvoir de filtration du média filtrant : 94%. Fuite totale vers l'intérieur: <8%. Facteur de Protection Assigné (FPA) : 10. ►Exemples d'applications : Ponçage bois tendres, matériaux composites, rouille, mastic, plâtre, plastiques / découpe, ébavurage, meulage, perçage du métal. ►FFP3: Masque de protection contre les particules solides et liquides. Pouvoir de filtration du média filtrant : 99%. Fuite totale vers l'intérieur: <2%. Facteur de Protection Assigné (FPA) : 20. ►Exemples d'applications : Ponçage bois durs (hêtre, chêne) / décapage peinture par impact / ponçage de ciment. Remarques : Si la référence comporte un W (exemple M1200VWC) alors le masque est conçu pour répondre à un usage contre les odeurs gênantes. MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : (PART 1) 1-Tenir le masque préformé dans le creux la main, barrette nasale vers le haut et lanières pendantes. 2-Placer le masque sous le menton, couvrir la bouche et le nez. 3-Prendre la bande élastique supérieure et la passer derrière la tête, prendre la bande élastique inférieure et la passer derrière la nuque. 4-Presser avec les deux mains la barrette nasale autour du nez pour assurer une parfaite étanchéité. 5-Contrôler l'étanchéité en expirant fortement et vérifier qu'aucune fuite d'air ne se produise sur le pourtour du masque. Remarque pour la gamme : AER (M1x05): Une étape supplémentaire est nécessaire avant l'étape 1 : déplier complètement le masque. Réajuster si nécessaire et re-contrôler./ Si la fuite n'est pas éliminée, ne pas entrer dans la zone contaminée. Ce masque ne doit pas être utilisé plus d'une journée de travail. Ce masque ne s'utilise qu'une seule fois (aucun entretien). Retirer le masque de son emballage uniquement avant son utilisation. N'utiliser que lorsque la concentration des contaminants ne pose pas un danger immédiat à la vie ou la santé, et uniquement conformément aux normes locales applicables en matière de santé et de sécurité. Vérifier avant toute utilisation du masque, son intégrité, sa date limite d'utilisation (sous la boîte contenant) et que sa classe de protection (FFP1 / FFP2 / FFP3) convienne à l'application (produit utilisé et concentration). **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles, dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever le masque et consulter un médecin. **AVERTISSEMENTS :** L'utilisateur doit recevoir la formation nécessaire pour le port du masque et doit avoir pris connaissance du mode d'emploi avant de l'utiliser./ Utiliser le masque dans des zones bien aérées, ne manquant pas d'oxygène (> 19.5%) et ne contenant pas des atmosphères explosives./ Le masque doit être correctement positionné pour assurer le niveau de protection attendu. Ne pas utiliser si des poils du visage (barbe, favoris) empêchent l'étanchéité du masque et qu'une fuite est détectée./ Quitter les lieux immédiatement si la respiration devient difficile et/ou des étourdissements ou maux sont ressentis./ N'apporter aucune modification à ce masque, le mettre au rebut s'il est endommagé./ Ce demi-masque filtrant ne protège pas l'utilisateur contre les gaz ou les vapeurs et les solvants (on trouve des solvants dans la peinture au pistolet par exemple)/ Le non respect de ces instructions d'emploi peut affecter la santé de l'utilisateur et l'exposer à des troubles sérieux, voir mettre sa vie en danger./ Ce masque ne doit pas être utilisé plus d'une journée de travail./ N'utiliser que lorsque la concentration des contaminants ne pose pas un danger immédiat à la vie ou la santé, et uniquement conformément aux normes locales applicables en matière de santé et de sécurité./ Vérifier avant toute utilisation du masque, son intégrité, sa date limite d'utilisation (sous la boîte contenant) et que sa classe de protection (FFP1 / FFP2 / FFP3) convienne à l'application (produit utilisé et concentration). **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. (-30°C/+70°C - HR humidité relative maximum<80%)

**INFORMATION GESTION DES DECHETS** Si le produit est contaminé, appliquer les règles locales de gestion de ce type de déchets. Mettre le produit et son emballage au rebut, en appliquant les règles locales de gestion des déchets. **EN** **PARTICLE FILTERING HALF MASK Solid and liquid particle filtering half mask. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: Use instructions:** Solid and liquid particle filtering half mask. This mask is classified in accordance with its filtering capacity and maximum total inward leakage. The mask must be chosen according to the type of contaminant, its concentration (see material data safety sheet) and the protection factors allocated (FPA) by national laws. For more information, consult standard EN529 (Recommendations for selection, use, servicing and maintenance). There are three equipment classes: FFP1 / FFP2 / FFP3 (see marking on box and on mask). ►FFP1: Protective mask against solid and liquid particles. Filter efficiency of the filtering medium: 80%. Toward Inward Leak: <22%. Allocated Protection Factor (FPA): 4. ►Examples of applications: Handling of stone / rubble / cellulose. ►FFP2: Protective mask against solid and liquid particles. Filter efficiency of the filtering medium: 94%. Toward Inward Leak: <8%. Allocated Protection Factor (FPA): 10. ►Examples of applications: Sanding of soft wood, composite materials, rust, putty, plaster, plastics / cutting, deburring, grinding, drilling of metal. ►FFP3: Protective mask against solid and liquid particles. Filter efficiency of the filtering medium: 99%. Toward Inward Leak: <2%. Allocated Protection Factor (FPA): 20. ►Examples of applications: Sanding of hard wood (beech, oak) / impact stripping of paint / sanding of cement. Comments: If the reference includes a W (example M1200VWC), then the mask is conceived to suit a certain usage against unpleasant odors. DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: (PART 1) 1-Hold the preformed mask in the palm of your hand, with the nose bar towards the top and the straps hanging down. 2-Place the mask under your chin, covering your mouth and nose. 3-Take the upper elastic strap and pass it around the back of your head, take the lower elastic strap and pass it round the back of your neck. 4-Mould the nose bar around the nose to seal it off completely. 5-Check the seal by breathing out hard and ensure that no air leaks around the sides of the mask. Special notice for range : AER (M1x05): Additional step before step 1 is necessary : fully unfold the mask. If necessary, readjust and check again./ If the leak cannot be eliminated, do not enter the contaminated area. This mask must only be used once (no maintenance). Only take the mask out of its packaging just before you are going to use it. Only use when the concentration of contaminants does not pose an immediate risk to life or health, and only in accordance with local applicable health and safety standards. Before you use the mask, check that it is undamaged, that its expiry date has not been reached (see the box) and that the protection class (FFP1 / FFP2 / FFP3) is appropriate for the product used and its concentration. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the area of risk, remove the mask and consult a doctor. **WARNINGS:** The user must have adequate training in the wearing of the mask and must have read the instructions before using it./ Use the mask in well-ventilated areas, where there is no lack of oxygen (> 19.5%) and where there is no explosive atmosphere./ The mask must be fitted correctly in order to provide the expected level of protection. Do not use if facial hair (beard, sideburns) prevents the mask from being fully sealed, and leakage is detected./ Leave the area immediately if you experience breathing problems and/or dizziness or faintness./ Do not make any modifications to the mask, and discard it if there is any damage to it./ This filtering half-mask does not protect the user against gases or vapours and solvents (solvents can be found in spray painting for example)./ Failure to observe these instructions for use may have adverse effects on the health of the user and expose him to serious or even life-threatening risks./ This mask must not be used for more than single shift./ Only use when the concentration of contaminants does not pose an immediate risk to life or health, and only in accordance with local applicable health and safety standards./ Before you use the mask, check that it is undamaged, that its expiry date has not been reached (see the box) and that the protection class (FFP1 / FFP2 / FFP3) is appropriate for the product used and its concentration. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. (-30°C/+70°C - HR maximum relative humidity<80%). **WASTE MANAGEMENT INFORMATION** If the product is contaminated, implement local rules for managing this type of waste. Discard the product and its packaging by implementing local rules for the management of both types of waste. **IT** **PARTICLE FILTERING HALF MASK Semimaschera filtrante contro particelle solide e liquide. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: Istruzioni d'uso:** Semimaschera filtrante contro particelle solide e liquide. Questa mascherina è classificata in base alla sua efficienza di filtrazione e alla sua perdita totale massima verso l'interno. La scelta della mascherina è da effettuarsi in funzione del tipo di sostanza contaminante, della sua concentrazione, (cfr. scheda di sicurezza) e del fattore di protezione assegnato (FPA) secondo la legislazione nazionale. Per ulteriori informazioni consultare la norma EN529 (Raccomandazioni per la scelta, l'utilizzo, la manutenzione e la conservazione). Esistono 3 classi di dispositivi (mascherine): FFP1 / FFP2 / FFP3 (vedere indicazioni sulla scatola e sulla mascherina). ►FFP1: Maschera protettiva contro particelle solide e liquide. Potere di filtrazione del materiale filtrante : 80%. Fuga totale verso l'interno: <22%. Fattore di Protezione Assegnato (FPA): 4. ►Esempi di applicazione: Manipolazione della pietra / dei rifiuti di demolizione / cellulosa. ►FFP2: Maschera protettiva contro particelle solide e liquide. Potere di filtrazione del materiale filtrante : 94%. Fuga totale verso l'interno: <8%. Fattore di Protezione Assegnato (FPA): 10. ►Esempi di applicazione: Lucidatura dei legni morbidi, lavorazioni di materiali compositi, della ruggine, del mastice, del gesso, della plastica/taglio, sbavatura, molatura, foratura del metallo. ►FFP3: Maschera protettiva contro particelle solide e liquide. Potere di filtrazione del materiale filtrante : 99%. Fuga totale verso l'interno: <2%. Fattore di Protezione Assegnato (FPA): 20. ►Esempi di applicazione: Levigatura legno duro (faggio, rovere) / sverniciatura a impatto / levigatura cemento. Commenti: Se il riferimento comporta una W (esempio M1200VWC), allora la mascherina è prevista per essere utilizzata nel caso di cattivi odori. **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:** (PART 1) 1-Tenere la mascherina preformata nel palmo della mano, con la barretta nasale verso l'alto e gli elastici regolazione pendenti. 2-Posizionare la mascherina sotto al mento, coprire la bocca e il naso. 3-Prendere la fascia elastica superiore e passarla dietro alla testa, prendere la fascia elastica inferiore e passarla dietro alla nuca. 4-Premere con le due mani la barretta nasale intorno al naso per garantire una perfetta aderenza. 5-Controllare la tenuta stagna espirando forte e verificare che sul perimetro del respiratore non ci sia nessuna perdita d'aria. Nota per la gamma: AER (M1x05): È necessario un passaggio aggiuntivo prima del passaggio 1: aprire completamente la mascherina. Riaggiustare se necessario e ricontrollare./ Nel caso in cui la fuga non venga eliminata, non è possibile entrare nella zona contaminata. Questa mascherina non può essere utilizzata per oltre un giorno lavorativo (NR). Questa mascherina può essere utilizzata una sola volta (nessuna manutenzione). Togliere la mascherina dal suo imballo solo prima dell'utilizzo. Utilizzare soltanto quando la concentrazione di contaminanti non rappresenta un pericolo immediato per la vita o la salute e soltanto conformemente alle norme applicabili in materia di salute e di sicurezza. Prima di ogni utilizzo della mascherina, verificarne l'integrità, la data limite d'utilizzazio (riportata sotto la scatola) e che la sua classe di protezione (FFP1, FFP2, FFP3) sia adeguata all'uso (prodotto utilizzato e concentrazione). **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Il contatto con la pelle potrebbe provocare reazioni allergiche su soggetti particolarmente sensibili; in tal caso, abbandonare la zona a rischio, rimuovere la mascherina e consultare un medico. **AVVERTENZE:** Per portare il dispositivo, l'utente deve aver previamente ricevuto adeguata formazione e aver preso visione del presente foglietto d'istruzione./ Utilizzare la mascherina in zone ben ventilate, dove non c'è mancanza di ossigeno (> 19.5%) e dove non c'è atmosfera esplosiva./ La mascherina deve essere perfettamente posizionata per garantire il livello di protezione previsto. Non utilizzare se i peli del viso (barba, basette) impediscono la perfetta aderenza della mascherina e lasciano la possibilità di perdite./ Abbandonare immediatamente la zona a rischio se la respirazione diventa difficile e/o se si provano sordinamenti o malesseri./ Non modificare in nessun modo questo dispositivo e gettare se danneggiato in alcuna sua parte./ Questa semimaschera filtrante non protegge l'utente da gas o vapori e solventi (i solventi si trovano nella verniciatura a spruzzo di esempio)/. Il mancato rispetto del presente foglietto di istruzioni può provocare danni alla salute dell'utente ed esporlo a seri traumi, o mettere in pericolo la sua vita./ Questa mascherina non può essere utilizzata per oltre un giorno lavorativo (NR)/. Utilizzare soltanto quando la concentrazione di contaminanti non rappresenta un pericolo immediato per la vita o la salute e soltanto conformemente alle norme applicabili in materia di salute e di sicurezza./ Prima di ogni utilizzo della mascherina, verificarne l'integrità, la data limite d'utilizzazio (riportata sotto la scatola) e che la sua classe di protezione (FFP1, FFP2, FFP3) sia adeguata all'uso (prodotto utilizzato e concentrazione). **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. (-30°C/+70°C - HR umidità relativa massima<80%). **INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEI RIFIUTI** Se il prodotto è contaminato, attuare le norme locali per la gestione di questo tipo di rifiuti. Eliminare il prodotto e il suo imballaggio attuando le norme locali per la gestione di entrambe le tipologie di rifiuti. **ES** **PARTICLE FILTERING HALF MASK Semimáscara filtrante para partículas sólidas y líquidas. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: Instrucciones de uso:** Semimáscara filtrante para partículas sólidas y líquidas. Esta máscara está clasificada en función de su eficacia de filtración y de su fuga total máxima hacia el interior. La máscara se debe elegir en función del tipo de contaminante, de su concentración (ver ficha de seguridad) y de los factores de protección asignados (FPA) por las leyes nacionales. Para más detalles, consultar la norma EN529 (Recomendaciones para la selección, el uso, la limpieza y el mantenimiento). Existen 3 clases de equipos: FFP1 / FFP2 / FFP3 (véase la etiqueta de la caja y de la máscara). ►FFP1: Máscara de protección frente a partículas sólidas y líquidas. Poder de filtración del medio filtrante: 80%. Fuga total hacia el interior: <22%. Factor de Protección Asignado (FPA): 4. ►Ejemplos de aplicaciones: Manipulación de la piedra / residuos de derribo / celulosa. ►FFP2: Máscara de protección frente a partículas sólidas y líquidas. Poder de filtración del medio filtrante: 94%. Fuga total hacia el interior: <8%. Factor de Protección Asignado (FPA): 10. ►Ejemplos de aplicaciones: lijado de maderas blandas, materiales híbridos, óxido, masilla, yeso, plásticos / corte, desbarbado, pulido, taladrado del metal. ►FFP3: Máscara de protección frente a partículas sólidas y líquidas. Poder de filtración del medio filtrante: 99%. Fuga total hacia el interior: <2%. Factor de Protección Asignado (FPA): 20. ►Ejemplos de aplicaciones: lijado de maderas duras (haya, roble) / decapado por impacto de la pintura / lijado de cemento. Observaciones: Si la referencia incluye una W (por ejemplo M1200VWC), la máscara ha sido diseñada para uso contra olores molestos. PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : (PART 1) 1-Mantenga la máscara preformada en el hueco de la mano con el clip nasal hacia arriba y las tiras colgando. 2-Coloque la máscara debajo de la barbilla, cubra la boca y la nariz. 3-Pase la banda elástica superior por detrás de la cabeza y la banda elástica inferior por detrás de la nuca. 4-Presione con ambas manos el clip nasal para que éste se ajuste a la nariz y asegure así una perfecta estanqueidad. 5-Compruebe la estanqueidad expirando fuerte y asegurándose de que no hay ninguna fuga alrededor de la máscara. Observaciones de la gama: AER (M1x05): Es necesario un paso adicional antes del paso 1: desplegar completamente la máscara. Si fuese necesario, reajuste la máscara y vuelva a efectuar la comprobación./ Si la fuga no se elimina, no entre a la zona contaminada. Esta máscara no se debe usar en más de una jornada de trabajo. Esta máscara es apta para un sólo uso (no precisa mantenimiento). Retire la máscara de su embalaje únicamente antes de su uso. Utilizar sólo cuando la concentración de los contaminantes no representa un peligro inmediato para la vida o la salud, y exclusivamente en conformidad con las normas locales aplicables en materia de salud y seguridad. Antes de utilizar la máscara, compruebe su integridad, su fecha límite de uso (en la parte inferior del embalaje) y que su clase de protección (FFP1 / FFP2 / FFP3) es la adecuada para la aplicación (producto utilizado y concentración). **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles; en ese caso, abandonar la zona de riesgo, retirar la mascarilla y consultar a un médico. **ADVERTENCIAS:** El usuario deberá recibir la formación necesaria para llevar máscara y deberá conocer sus instrucciones de uso antes de utilizarla./ Utilice la mascarilla en zona bien ventiladas, donde haya suficiente oxígeno (> 19.5 %) y donde no haya un ambiente potencialmente explosivo./ La máscara deberá estar correctamente colocada para garantizar el nivel de protección esperado. No utilizar si el vello de la cara (barba, patillas) impide la estanqueidad de la máscara o si se detecta una fuga./ En caso de tener problemas para respirar y/o de sentir mareos o malestar, abandonar el lugar de inmediato./ No modificar esta máscara de ningún modo y desecharla si está dañada./ Esta semimáscara filtrante no protege al usuario frente a los gases o vapores y disolventes (encontramos disolventes en las pinturas a pistola, por ejemplo)/. El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar gravemente la salud del usuario y exponerlo a serios problemas, incluso poner su vida en peligro./ Esta máscara no se debe usar en más de una jornada de trabajo./ Utilizar sólo cuando la concentración de los contaminantes no representa un peligro inmediato para la vida o la salud, y exclusivamente en conformidad con las normas locales aplicables en materia de salud y seguridad./ Antes de utilizar la máscara, compruebe su integridad, su fecha límite de uso (en la parte inferior del embalaje) y que su clase de protección (FFP1 / FFP2 / FFP3) es la adecuada para la aplicación (producto utilizado y concentración). **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. (-30°C/+70°C - HR humedad relativa máxima<80%). **INFORMACIÓN DE GESTIÓN DE RESIDUOS** Si el producto está contaminado, aplicar las normas locales de gestión de este tipo de residuo. Introducir el producto en su embalaje para desecharlo, aplicando las normas locales de gestión de residuos. **PT** **PARTICLE FILTERING HALF MASK Semi-máscara filtrante de partículas sólidas e líquidas. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: Instruções de uso:** Semi-máscara filtrante de partículas sólidas e líquidas. Esta máscara é classificada de acordo com a sua eficácia de filtração e a sua capacidade máxima de vedação. A escolha da máscara deve ser feita em função do tipo de contaminante, da sua concentração (consultar ficha de segurança) e dos fatores de proteção atribuídos (FPA) pelas legislações nacionais. Para mais informações, consultar a norma EN529 (Recomendações para seleção, utilização, conservação e manutenção). Existem 3 classes de equipamentos: FFP1 / FFP2 / FFP3 (ver indicação na embalagem e na máscara). ►FFP1: Máscara de proteção contra partículas sólidas e líquidas. Poder de filtração do meio filtrante: 80%. Fuga total para o interior: <22%. Factor de Protecção Atribuído (FPA): 4. ►Exemplos de aplicações: Manipulação de pedra / cascalho / celulose. ►FFP2: Máscara de proteção contra partículas sólidas e líquidas. Poder de filtração do meio filtrante: 94%. Fuga total para o interior: <8%. Factor de Protecção Atribuído (FPA): 10. ►Exemplos de aplicações: Polimento de madeiras moles, materiais compostos, ferrugem, massa de vidraceiro, gesso, plásticos / corte, rectificação, desbaste, perfuração de metal. ►FFP3: Máscara de proteção contra partículas sólidas e líquidas. Poder de filtração do meio filtrante: 99%. Fuga total para o interior: <2%. Factor de Protecção Atribuído (FPA): 20. ►Exemplos de aplicações: Lixagem de madeiras duras (faia, carvalho)/decapagem tinta por impacto/lixagem de cimento. Observações: Se a referência contiver um W (por exemplo M1200VWC), então, a máscara foi concebida para responder a uma utilização contra os odores incomodativos. **INSTALAÇÃO E/OU REGULACOES:** (PART 1) 1-Segurar a máscara pré-moldada na palma da mão, com a tira nasal virada para cima e os atilhos pendentes. 2-Colocar a máscara abaixo do queixo, cobrindo a boca e o nariz. 3-Fazer passar a faixa elástica superior por trás da cabeça e a faixa elástica inferior por trás da nuca. 4-Comprimir com as duas mãos a tira nasal em volta do nariz, de modo a ficar perfeitamente estanque. 5-Controlar a estanqueidade, expirando fortemente e verificar se não se produz qualquer fuga de ar sobre toda a máscara. Aviso especial para o intervalo: AER (M1x05): É necessário um passo adicional antes do passo 1: desdobrar completamente a máscara. Reajustar se necessário e voltar a controlar./ Se a fuga não for eliminada, não entrar na zona contaminada. Esta máscara não deve ser utilizada durante mais do que um dia de trabalho. Esta máscara só deve ser utilizada uma única vez (não tem manutenção). Retirar a máscara da respectiva embalagem imediatamente antes da sua utilização. Utilizar apenas quando a concentração de contaminantes não representar um perigo imediato para a vida ou para a saúde e unicamente em conformidade com as normas locais aplicáveis em matéria de saúde e de segurança. Antes de utilizar qualquer máscara, verificar a sua integridade e o respectivo prazo de validade (indicado na embalagem), confirmando se a sua classe de protecção (FFP1 / FFP2 / FFP3) é a mais adequada para a aplicação pretendida (produto utilizado e concentração). **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas em pessoas sensíveis; nesse caso, abandonar a zona de risco, retirar a máscara e consultar um médico. **RECOMENDACOES:** O utilizador deverá receber a formação necessária para utilização da máscara, tomando conhecimento das respectivas instruções antes de a utilizar./ Utilizar a máscara em áreas bem ventiladas, onde não haja falta de oxigénio (> 19,5%) nem atmosferas explosivas./ A máscara deve ser correctamente posicionada para assegurar o nível de protecção esperado. Não deve ser utilizada por pessoas com pilosidades no rosto (barba, suíças) que possam impedir a estanqueidade da máscara, ou se for detectada qualquer fuga./ Sair imediatamente do local se a respiração se tornar difícil e/ou se sentir tonturas ou mal-estar./ Não introduzir qualquer modificação nesa máscara, rejeitá-la caso se apresente danificada./ Esta semi-máscara filtrante não protege o utilizador contra gases ou vapores e solventes (os solventes podem ser encontrados na pintura por pulverização, por exemplo)/. O incumprimento destas instruções de utilização pode afectar a saúde do utilizador e dar origem a problemas graves, susceptíveis até de provocar risco de morte./ Esta máscara não deve ser utilizada durante mais do que um dia de trabalho./ Utilizar apenas quando a concentração de contaminantes não representar um perigo imediato para a vida ou para a saúde e unicamente em conformidade com as normas locais aplicáveis em matéria de saúde e de segurança./ Antes de utilizar qualquer máscara, verificar a sua integridade e o respectivo prazo de validade (indicado na embalagem), confirmando se a sua classe de protecção (FFP1 / FFP2 / FFP3) é a mais adequada para a aplicação pretendida (produto utilizado e concentração). **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. (-30°C/+70°C - HR humidade relativa máxima<80%). **INFORMAÇÃO SOBRE A GESTÃO DOS RESÍDUOS** Se o produto estiver contaminado, implemente regras locais para a gestão deste tipo de resíduos. Descarte o produto e as suas embalagens, implementando regras locais para a gestão de ambos os tipos de resíduos. **NL** **PARTICLE FILTERING HALF MASK Halfgelaatsmasker voor het uifilteren van vaste en vloeibare deeltjes. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: Gebruiksaanwijzing:** Halfgelaatsmasker voor het uifilteren van vaste en vloeibare deeltjes. Dit masker is geklasseerd volgens zijn doeltreffendheid inzake filtering en zijn totale maximale inwendige lekbedeit. De keuze van masker moet worden gedaan op basis van het soort verontreiniging, de concentratie (zie veiligheidsblad) en de Gemiddelde Blootstellingswaarde (FPA) die door de nationale wetgevingen zijn toegekend. Voor meer informatie raadpleegt u de norm EN529 (Aanbevelingen voor selectie, gebruik, onderhoud en verzorging). Er bestaan 3 uitrustingsklassen: FFP1 / FFP2 / FFP3 (zie markering op de doos en op het masker). ►FFP1: Beschermmasker tegen vaste en vloeibare deeltjes. Filtervermogen van het filtermedium: 80%. Totale lekkage naar binnen: <22%. Gemiddelde Blootstellingswaarde (FPA): 4. ►Voorbeelden van toepassingen: verwerking van steen / puin / cellulose. ►FFP2: Beschermmasker tegen vaste en vloeibare deeltjes. Filtervermogen van het filtermedium: 94%. Totale lekkage naar binnen: <8%. Gemiddelde Blootstellingswaarde (FPA): 10. ►Voorbeelden van toepassingen: Schuren van zacht hout, compositiematerialen, roest, mastiek, plaaster, plastic / afsnijden, afbramen, slijpen, doorboren van metaal. ►FFP3: Beschermmasker tegen vaste en vloeibare deeltjes. Filtervermogen van het filtermedium: 99%. Totale lekkage naar binnen: <2%. Gemiddelde Blootstellingswaarde (FPA): 20. ►Voorbeelden van toepassingen: Schuren van hard hout (beuk, eik) /verwijderen van verf onder druk / schuren van cement. Opmerkingen: Als de referentie een 'W' bevat (bijvoorbeeld M1200VWC) dan is het masker ontworpen om aan een gebruik tegen storende geuren te voldoen. PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: (PART 1) 1-Houd het voorgevormde masker in de holte van de hand, met het klemaatje voor de neus naar boven en de riemen neerhangend. 2-Plaats het masker onder de kin, bedek de mond en de neus. 3-Neem het bovenste elastiek vast en trek het over het hoofd; neem het onderste elastiek vast en breng het achter de nek aan. 4-Klem het neusstaafje met de beide handen rond de neus zodat het masker perfect afdicht. 5-Controleer de dichtheid van het masker door hevig uit te ademen; daarbij zou er geen lucht via de omtrek van het masker mogen weglekken. Opmerking voor de serie AER (M1x05): Er is een extra handeling nodig voor stap 1: vouw het masker geheel open. Breng het masker zo nodig beter aan en controleer nog eens of het nu wel hermetisch aansluit./ Het al het lek niet is verholpen, moet u de verontreinigde zone niet binnengaan. Gebruik dit masker niet langer dan één werkdag. Dit masker kan slechts één keer gebruikt worden (het is dus onderhoudsvrij). Haal het masker slechts uit zijn verpakking vlak vooraleer u het gebruikt. Alleen gebruiken als de concentratie van verontreinigingen geen onmiddellijk gevaar oplevert voor de gezondheid of het leven en alleen conform de lokale normen die van toepassing zijn op het gebied van gezondheid en veiligheid. Controleer voor elk gebruik van het masker de uiterste gebruiksduur (zie onderkant doos), en of de beschermingsklasse (FFP1 / FFP2 / FFP3) overeenkomt met de toepassing (d.w.z. het gebruikte product en de concentratie). **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Het contact met de huid kan allergische reacties oproepen bij personen met een gevoelige huid. Als een gevoelig persoon een dergelijk reactie vertoont, dient hij/zij de gevaarlijke zone te verlaten, het masker te verwijderen en een arts te raadplegen. ►WAARSCHUWINGEN: De gebruiker moet de nodige vorming krijgen om een masker te dragen en moet de gebruiksaanwijzing gelezen hebben vooraleer het masker te gebruiken./ Gebruik het masker in goed geventileerde ruimten, waar geen sprake is van zuurstofgebrek (> 19.5%) of een explosiegevaarlijke omgeving./ Het masker moet correct aangebracht worden om het verwachte beschermingsniveau te verzekeren. Gebruik het niet als het gezichtshaar (baard, bakkebaarden) verhindert dat het masker perfect afdicht en als er een lek gedetecteerd werd./ Verlaat de ruimte onmiddellijk als de ademhaling moeilijk wordt en/of u zich zuigelig of slecht voelt./ Breng geen wijzigingen aan dit masker aan, gooi het weg als het beschadigd is./ Dit halfgelaatsmasker beschermt de gebruiker niet tegen gas, damp of oplosmiddelen (oplosmiddelen worden bijvoorbeeld gevonden in spuitverf)/. Het niet-naleven van deze gebruiksaanwijzingen kan de gezondheid van de gebruiker in het gedrang brengen en hem blootstellen aan ernstige toestritten, en zelfs zijn leven in gevaar brengen./ Gebruik dit masker niet langer dan één werkdag./ Alleen gebruiken als de concentratie van verontreinigingen geen onmiddellijk gevaar oplevert voor de gezondheid of het leven en alleen conform de lokale normen die van toepassing zijn op het gebied van gezondheid en veiligheid./ Controleer voor elk gebruik van het masker de uiterste gebruiksduur (zie onderkant doos), en of de beschermingsklasse (FFP1 / FFP2 / FFP3) overeenkomt met de toepassing (d.w.z. het gebruikte product en de concentratie). **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking (-30°C/+70°C - HR relatieve vochtigheid van maximaal<80%). **INFORMAIE OVER AFVALBEHEER** Als het product verontreinigd is, pas dan de lokale regels toe voor het beheer van dit soort afval. Doe het product en de verpakking weg met inachtneming van de lokale regels voor afvalbeheer. **DE** **PARTICLE FILTERING HALF MASK Halbmaske zum Filtern von festen und flüssigen Partikeln. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: Einsatzbereich:** Halbmaske zum Filtern von festen und flüssigen Partikeln. Diese Maske wird eingestuft nach ihrer Filterleistung und der maximal nach innen gerichteten Leckage. Die Wahl der Schutzmaske hängt vom Typ des Kontaminanten, seiner Konzentration (vgl. Sicherheitsblatt) und den Festgelegter Schutzfaktoren (FPA), die durch die nationale Gesetzgebung vorgeschrieben sind, ab. Für weitere Informationen siehe Norm EN 529: (Empfehlungen für Auswahl, Verwendung, Pflege und Bedienung) Es gibt 3 Klassen: FFP1 / FFP2 / FFP3 (siehe Markierung auf der Schachtel und der Maske). ►FFP1: Schutzmaske gegen feste und flüssige Partikel. Schutzwirkung des Filtermediums: 80%. Gesamtleckage: <22%. Festgelegter Schutzfaktor (FPA): 4. ►Verwendungsbeispiele : Hantieren mit Steinen / Abbruchmaterial / Zellulose. ►FFP2: Schutzmaske gegen feste und flüssige Partikel. Schutzwirkung des Filtermediums: 94%. Gesamtleckage: <8%. Festgelegter Schutzfaktor (FPA): 10. ►Verwendungsbeispiele : Schleifen von weichen Hölzern, Verbundstoffe, Rost, Kitt, Gips, Kunststoffe / Schneiden, Abgraten, Schleifen, Bohren von Metall. ►FFP3: Schutzmaske gegen feste und flüssige Partikel. Schutzwirkung des Filtermediums: 99%. Gesamtleckage: <2%. Festgelegter Schutzfaktor (FPA): 20. ►Verwendungsbeispiele : Schleifen von Hartholz (Buche, Eiche), Mechanisches Abbeizen von Farbe/Schleifen von Zement. Bemerkungen : Wenn die Artikelnummer ein W enthält (z. B. M1200VWC), wurde die Maske für einen Einsatz bei störenden Gerüchen entwickelt. **INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:** (PART 1) 1-Die vorgeformte Maske in der Hand halten, der Nasensteg zeigt dabei nach oben und die Bänder hängen lasch herab. 2-Die Maske unter dem Kinn ansetzen und den Mund und die Nase bedecken. 3-Das obere Gummiband hinten an den Kopf legen, das untere Gummiband in den Nacken legen. 4-Um eine perfekte Abdichtung herzustellen, den Nasensteg mit beiden Händen gut um die Nase anpassen. 5-Die Dichtheit kontrollieren. Dazu kräftig ausatmen und überprüfen, dass es um die Maske keine Leckagen gibt. Sonderhinweis für den Bereich: AER (M1x05): Ein zusätzlicher Schritt vor Schritt 1 ist notwendig: die Maske vollständig entfalten. Bei Bedarf neu anpassen und Kontrolle wiederholen./ Wenn die Leckage nicht beseitigt würde, den kontaminierten Bereich nicht betreten. Die Schutzmaske darf nur einen Arbeitstag verwendet werden. Bei diesen Masken handelt es sich um Einwegmasken (keine Pflege). Die Schutzmaske erst kurz vor dem Gebrauch aus der Verpackung nehmen. Nur verwenden, wenn die Konzentration der Kontaminanten keine unmittelbare Gefährdung für Leben und Gesundheit darstellt. Ausschließlich gemäß der jeweils anwendbaren Normen, die im Bereich Gesundheit und Sicherheit zur Anwendung kommen, verwenden. Die Maske vor Gebrauch auf Beschädigung untersuchen, das Verfallsdatum prüfen (auf dem Schachtelboden) und sicherstellen, dass die auf den Einsatz passende Schutzklasse gewählt wurde (FFP1 / FFP2 / FFP3) (verwendetes Produkt und Konzentration). **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen, verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, entfernen Sie die Schutzausrüstung und konsultieren Sie einen Arzt. **WARNHINWEISE:** Der Benutzer muss eine Einweisung über das richtige Tragen der Schutzmaske erhalten und vor Gebrauch die Anweisung zur Kenntnis genommen haben./ Verwenden Sie die Maske in gut belüfteten Bereichen, in denen kein Sauerstoffmangel (> 19.5 %) herrscht und keine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist./ Die Maske muss richtig sitzen, um den erwarteten Schutzgrad zu gewährleisten. Nicht verwenden, wenn die Gesichtshabearung (Bart, Koteletten) den dichten Sitz verhindert oder wenn eine Leckage festgestellt wird./ Die Zone sofort verlassen, wenn das Atmen schwerer fällt oder wenn Schwindel oder Übelkeit auftreten./ Die Maske in keiner Weise verändern. Beschädigte Masken entsorgen./ Diese filternde Halbmaske schützt den Anwender nicht vor Gasen oder Dämpfen und Lösungsmitteln (Lösungsmittel finden sich z. B. beim Spritzlackieren)/. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisungen kann die Gesundheit des Anwenders schädigen, ihn ernsthaften Gefahren aussetzen oder ihn sogar in Lebensgefahr bringen./ Die Schutzmaske darf nur einen Arbeitstag verwendet werden./ Nur verwenden, wenn die Konzentration der Kontaminanten keine unmittelbare Gefährdung für Leben und Gesundheit darstellt. Ausschließlich gemäß der jeweils anwendbaren Normen, die im Bereich Gesundheit und Sicherheit zur Anwendung kommen, verwenden./ Die Maske vor Gebrauch auf Beschädigung untersuchen, das Verfallsdatum prüfen (auf dem Schachtelboden) und sicherstellen, dass die auf den Einsatz passende Schutzklasse gewählt wurde (FFP1 / FFP2 / FFP3) (verwendetes Produkt und Konzentration). **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. (-30°C/+70°C - HR maximalen relativen Luftfeuchtigkeit<80%) **INFORMATIONEN ZUM ABFALLMANAGEMENT** Wenn das Produkt kontaminiert ist, setzen Sie die örtlichen Vorschriften für den Umgang mit dieser Art von Abfall um. Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung, indem Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung beider Abfallarten umsetzen. **PL** **PARTICLE FILTERING HALF MASK Pólmaska z filtrem chroniaca przed cząstkami stałymi i pyłnymi. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: Zastosowanie:** Pólmaska z filtrem chroniąca przed cząstkami stałymi i pyłnymi. Pólmaska została sklasyfikowana według skuteczności filtrowania i maksymalnego przecieku wewnętrznego. Wyboru maski należy dokonywać z uwzględnieniem rodzaju skażenia, jego stężenia (patrz karta charakterystyki) i Wyznaczony Współczynnik Ochrony zalecanych przez przepisy krajowe. Więcej informacji można znaleźć w normie EN529 (Zalecenia dotyczące wyboru, stosowania, obsługi i konserwacji). Rozróżniamy 3 klasy: FFP1

/ FFP2/ FFP3 (patrz oznakowanie na opakowaniu i na masce). ►FFP1: Maska chroniąca przed cząstkami stałymi i płynnymi. Moc filtrowania elementu filtrującego: 80%. Całkowity przeciek wewnętrzny: <22%. Wyznaczony Współczynnik Ochrony (FPA): 4. •Przykłady zastosowań: prace przy kamieniu, gruzie, celulozie. ►FFP2: Maska chroniąca przed cząstkami stałymi i płynnymi. Moc filtrowania elementu filtrującego: 94%. Całkowity przeciek wewnętrzny: <8%. Wyznaczony Współczynnik Ochrony (FPA): 10. •Przykłady zastosowań: szlifowanie miękkiego drewna, materiałów kompozytowych, rdzy, szpachlówek, gipsu, plastiku; cięcie, obróbka, szlifowanie, wiercenie w metalu. ►FFP3: Maska chroniąca przed cząstkami stałymi i płynnymi. Moc filtrowania elementu filtrującego: 99%. Całkowity przeciek wewnętrzny: <2%. Wyznaczony Współczynnik Ochrony (FPA): 20. •Przykłady zastosowań: Szlifowanie drewna twardego (buk, dąb) /uswanie farby metodą uderową / szlifowanie cementu. Uwagi: Jeśli kod produktu zawiera literę W (np. M1200WVC), wówczas oznacza o, że maska jest zaprojektowana do stosowania w miejscach występowania nieprzyjemnych zapachów. ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULAĆJA: (PART 1) 1-Polożyć półmaskę na dłoni w taki sposób, żeby klamra nosowa byla skierowana w górę, a taśmy regulacyjne zwisały swobodnie w dół. 2-Umieścić półmaskę pod brodą i założyć na twarz zakrywając usta i nos. 3-Górną taśmę elastyczną przełożyć na tył głowy, a dolną na kark. 4-Wyręglować klamrę nosową tak, żeby półmaska ściśle przylegała do twarzy. 5-Sprawdzić szczelność półmaski, biorąc głęboki wdech i upewnić się, że na obwodzie półmaski nie powstają nieszczelności. Uwaga dotycząca tej gamy: AER (M1x05): Przed etapem 1 należy wykonać czynność wstępną: całkowicie rozłożyć maskę. Wyregulować ponownie, jeśli jest to konieczne, po czym sprawdzić./ Jeżeli nieszczelność nie zostanie zlikwidowana, nie należy wchodzić do skazanej strefy. Maska nie powinna być stosowana dłużej niż jeden dzień roboczy. Półmaska jednorazowa (nie wymaga konserwacji). Półmaskę wyjąć z opakowania tuż przed użyciem. Należy stosować wyłącznie wtedy, gdy stężenie substancji zanieczyszczających nie stanowi bezpośredniego zagrożenia dla życia lub zdrowia, zgodnie z normami lokalnymi znajdującymi zastosowanie w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa. Przed każdym użyciem półmaski należy sprawdzić jej stan, datę ważności (na dole opakowania) i czy klasa zabezpieczenia (FFP1 / FFP2 / FFP3) odpowiada zastosowaniu (używany produkt i stężenie). **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Styczność ze skórą może spowodować odczyn alergiczny u osób wrażliwych, w takim przypadku należy opuścić obszar ryzyka, zdjąć maskę i skonsultować się z lekarzem. -OSTRZEŻENIA: Użytkownik musi przejść niezbędne szkolenie dotyczące używania półmaski oraz zapoznać się z instrukcją obsługi przed jej użyciem./ Używać maskę w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, gdzie nie występuje brak tlenu (> 19,5%) a atmosfera nie jest wybuchowa./ Półmaska musi być poprawnie założona, żeby zapewniać oczekiwany poziom zabezpieczenia. Nie używać, jeżeli zarost na twarzy (broda, pejsy) uniemożliwiają uszczelnienie półmaski i obserwuje się nieszczelności./ Natychmiast opuścić strefę, jeżeli oddychanie staje się utrudnione i/lub odczuwa się zawroty głowy lub mdłości./ Nie wprowadzać żadnych zmian w półmasce. Jeżeli jest uszkodzona, należy ją wyrzucić./ To półmaska z filtrem nie chroni użytkownika przed gazami, oparami ani rozpuszczalnikami (rozpuszczalniki znajdują się na przykład w składowie farb do pistoletów natryskowych)/ Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji użytkownika może mieć wpływ na zdrowie użytkownika i wystawić go na poważne ryzyko, a nawet zagrozić jego życiu./ Maska nie powinna być stosowana dłużej niż jeden dzień roboczy./ Należy stosować wyłącznie wtedy, gdy stężenie substancji zanieczyszczających nie stanowi bezpośredniego zagrożenia dla życia lub zdrowia, zgodnie z normami lokalnymi znajdującymi zastosowanie w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa./ Przed każdym użyciem półmaski należy sprawdzić jej stan, datę ważności (na dole opakowania) i czy klasa zabezpieczenia (FFP1 / FFP2 / FFP3) odpowiada zastosowaniu (używany produkt i stężenie). **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. (-30°C/+70°C - HR maksymalnej względnej wilgotności<80%). INFORMACJE NT. GOSPODAROWANIA ODPADAMI Jeżeli produkt został skazony, należy postępować zgodnie z lokalnymi zasadami gospodarowania tego rodzaju odpadami. Zutyliзовать produkt i jego opakowanie zgodnie z lokalnymi zasadami gospodarowania odpadami. **CS PARTICLE FILTERING HALF MASK Filtrační polomaska proti pevným a kapalným částicím. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: **Návod k použití:** Filtrační polomaska proti pevným a kapalným částicím. Tato maska se posuzuje podle účinnosti filtrace a maximálního celkového úniku směrem dovnitř. Výběr masky musí být proveden podle typu kontaminující látky, její koncentrace (viz bezpečnostní list) a ochrany Přifažený Ochranný Faktor (FPA) stanovenými národní legislatívou. Více informací najdete v normě EN 529 (Doporučení pro výběr, používání, ošetřování a údržbu). Existují 3 třídy zařízení: FFP1 / FFP2 / FFP3 (viz značení na krabici a na masce). ►FFP1: Ochranná maska proti pevným a kapalným částicím. Filtrační schopnost filtračního média: 80%. Celkový únik dovnitř odevu: <22%. Přifažený Ochranný Faktor (FPA): 4. •Příklady použití: Zacházení s kamenem / sutí / celulózu. ►FFP2: Ochranná maska proti pevným a kapalným částicím. Filtrační schopnost filtračního média: 94%. Celkový únik dovnitř odevu: <8%. Přifažený Ochranný Faktor (FPA): 10. •Příklady použití: broušení měkkého dřeva, smíšených materiálů, rezu, tmelů, sádry, plastů / odřezků, zabrušování svů, hlazení, vtírání do kovu. ►FFP3: Ochranná maska proti pevným a kapalným částicím. Filtrační schopnost filtračního média: 99%. Celkový únik dovnitř odevu: <2%. Přifažený Ochranný Faktor (FPA): 20. •Příklady použití: Broušení tvrdého dřeva (buk, dub) / mechanické odstraňování a obrousávání nátěrů / broušení cementových materiálů. Poznámky: Pokud referenční kod produktu obsahuje písmeno W (například M1200WVC), je maska určena k ochraně proti nepřijímým zápachům. POUŽITÍ /ANEBO NASTAVENÍ: (PART 1) 1-Uchopte masku ve správném tvaru do dlaně ruky, s nosní sponkou směřující vzhůru a visícími řemíčky. 2-Masku umístěte pod bradu a zakryjte si ji ústa a nos. 3-Uchopte horní elastickou pásku a protáhnete si ji za hlavu, potom uchopte dolní elastickou pásku a protáhnete si ji okolo šíje. 4-Nosní sponu si naformujete tlakem obou rukou kolem nosu, aby byla zajištěna dokonalá těsnost. 5-Kontrolujte těsnost silným vydechem a zkontrolujte si, že na obvodu masky nikde neuniká vzduch. Poznámka pro řadu: AER (M1x05): Další krok je nezbytný před krokem 1: zcela masku rozbalte. V případě potřeby znovu upravte a znovu zkontrolujte./ Pokud není únik odstraněn, nevstupujte do kontaminované oblasti. Tato maska nesmí být používána více než jeden pracovní den. Tato maska se použije jen jednou (bez údržby). Masku z obalu vyjmete pouze v případě, že se jí chystáte použít. Používejte masku pouze v případě, že koncentrace kontaminujících látek nepřesahuje bezprostřední nebezpečí pro život a zdraví, a pouze v souladu s místními normami týkajícími se oblasti zdraví a bezpečnosti. Před každým použitím masky zkontrolujte její celistvost, hraniční datum její použitelnosti (uvidí se na spodní straně krabice) a zda ochranné zařazení (FFP1 / FFP2 / FFP3) odpovídá použití (použitému činidlu a jeho koncentraci). **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Styk s pokožkou může citlivým osobám způsobit alergické reakce, v tomto případě opusťte rizikovou oblast, sejměte masku a vyhledejte lékaře. •UPOZORNĚNÍ: Užívateli se musí, aby mohl nosit masku, dostat potřebného vysolení, a musí být před jejím použitím seznámen se způsobem používání./ Masku používejte na dobře vetraných místech bez nedostatku kyslíku (> 19,5 %) a bez výbušné atmosféry./ Maska musí být nasazena správně, aby byla zabezpečena očekávaná úroveň ochrany. Nepoužívejte, když ochlupení tváře (bradka, lícousy) znemožňuje, aby maska těsnila, a když konstatujete ucházení./ Ihned opusťte dané prostory, jestliže se vám začne špatně dýchat a/nebo když pociťujete závratě nebo nevolnost./ Na masce neprovádějte žádné úpravy, je-li poškozena, vyhodte ji./ Tato filtrační polomaska nechrání uživatele proti plynu nebo výparům a rozpuštědlům (s rozpuštědlu se můžeme například setkat v postřikových nádobách)/ Nedotýkejte těchto pokynů k použití může vést k následkům na zdraví uživatele a vystaví ho významným potížím včetně ohrožení života./ Tato maska nesmí být používána více než jeden pracovní den./ Používejte masku pouze v případě, že koncentrace kontaminujících látek nepřesahuje bezprostřední nebezpečí pro život a zdraví, a pouze v souladu s místními normami týkajícími se oblasti zdraví a bezpečnosti./ Před každým použitím masky zkontrolujte její celistvost, hraniční datum její použitelnosti (uvidí se na spodní straně krabice) a zda ochranné zařazení (FFP1 / FFP2 / FFP3) odpovídá použití (použitému činidlu a jeho koncentraci). **Pokyny pro skladování/čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejích původním obalu. (-30°C/+70°C - HR maximální relativní vlhkosti<80%). INFORMACE O LKVIDACI ODPADU Pokud je produkt znečištěn, postupujte podle místních pravidel pro nakládání s daným typem odpadu.**

Produkt a jeho obal zlikvidujte v souladu s místními pravidly pro nakládání s oběma typy odpadu. **SK PARTICLE FILTERING HALF MASK Filtrační polomaska proti pevným a kvapalným částicám. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: **Návod na použití:** Filtrační polomaska proti pevným a kvapalným částicám. Tato maska je zatriedená podľa svojej schopnosti filtrácie a celkového úniku do jej vnútra. Výber masky závisí od typu kontaminujúcej látky, jej koncentrácie (pozri bezpečnostnú kartu) a Určena úroveň ochrany faktorov (FPA) určených národnou legislatívou. Podrobné informácie nájdete v norme EN529 (odporúčania týkajúce sa výberu, používania a údržby). Existujú 3 triedy vybavenia : FFP1 / FFP2 / FFP3 (vid označenie na krabici a na maske) . ►FFP1: Ochranná maska proti pevným a kvapalným částicám. Filtračná účinnosť filtračného média: 80%. Celkový prienik do vnútra: <22%. Určená úroveň ochrany (FPA) : 4. •Príklady použitia: Manipulácia s kameňom / v rumovisku / s celulózu. ►FFP2: Ochranná maska proti pevným a kvapalným částicám. Filtračná účinnosť filtračného média: 94%. Celkový prienik do vnútra: <8%. Určená úroveň ochrany (FPA) : 10. •Príklady použitia: Brúsenie mäkkého dreva, rôznorodých materiálov, hrdze, mastixu, sadry, plastov / vystrihnútie, odstraňovanie škvŕok, brúsenie, vtieranie kovu. ►FFP3: Ochranná maska proti pevným a kvapalným částicám. Filtračná účinnosť filtračného média: 99%. Celkový prienik do vnútra: <2%. Určená úroveň ochrany (FPA) : 20. •Príklady použitia: Brúsenie tvrdého dreva (buk, dub)/mechanické odstraňovanie farby/brúsenie cementu. Poznámky: Ak referencia obsahuje W (napríklad M1200WVC), to znamená, že maska je navrhnutá tak, aby odpovedala použitiu proti prechádzajúcim zápachom. UMISTENIE /ALEBO NASTAVENIA: (PART 1) 1-Prípravnu masku držať v dlaní, nosovú časť smerom nahor a remienky visiace. 2-Dať masku pod bradu, zakryť ústa a nos. 3-Vziať vrchný elastický pásik a prevlieť ho cez hlavu, vziať spodný elastický pásik a prevlieť ho za šiju. 4-Stlačiť oboma rukami nosovú časť okolo nosa, aby sa zabezpečilo dokonalé prilnutie. 5-Skontrolovať prilnutie silným vydychnutím a overiť, že po obvodě masky nevzniká žiadny únik vzduchu. Poznámka pre modelový rad: AER (M1x05): Pred prvým krokom je nevyhnutný tento krok: masku úplne rozbalte. Znovu upraviť, ak je potrebné a znovu skontrolovať./ V prípade, že nedošlo k odstráneniu úniku, nevstupujete do kontaminovanej priestoru. Táto maska sa nesmie používať dlhšie ako jeden pracovný deň. Táto maska je len na jedno použitie (žiadna údržba). Vybrať masku z obalu len pred jej použitím. Tuto masku používajte iba v prípade, že koncentrácia kontaminujúcich látok bezprostredne neohrozuje život alebo zdravie a používajte ju iba v súlade s miestnymi normami platnými v oblasti zdravia a bezpečnosti. Pred každým použitím masky overiť jej neporušenosť, jej dátum použitia (na krabici, ktorá ju obsahuje), a že jej stupeň ochrany (FFP1 / FFP2 / FFP3) zodpovedá aplikácii (použitý produkt a koncentrácia). **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívať mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Pri kontakte s pokožkou môže dôjsť u citlivých osôb k alergickým reakciám. V danom prípade opusťte rizikovú zónu, odstráňte masku a vyhľadajte lekársku pomoc. •UPOZORNENIE: Spotrebiteľ musí byť dostatočne zaškolený na nosenie masky a musí byť pred jej použitím oboznámený s návodom na použitie./ Masku používajte v dobre vetraných oblastiach, kde nie je nedostatok kyslíka (> 19,5 %) a kde nie je výbušná atmosféra./ Maska musí byť správne nastavená, aby sa zabezpečila požadovaná úroveň ochrany. Nepoužívať, ak chlpky na tvári (brada, fúzy) zabrahujú prilnutiu masky a tak spôsobia únik./ Opustiť masku ihneď, ak sa staží dýchanie a/alebo sú pociťované závraty alebo nevoľnosť./ Na maske nerobit žiadnu úpravu, zahodí ju,ak je poškodená./ Táto filtračná polomaska nechráni používateľov proti plynu alebo výparom a rozpuštědlám (s rozpuštědlami sa môžeme stretnúť napríklad v postrekových náteroch)/ Nerešpektovanie tohto návodu na použitie./ Táto maska sa nesmie používať dlhšie ako jeden pracovný deň./ Táto maska používajte iba v prípade, že koncentrácia kontaminujúcich látok bezprostredne neohrozuje život alebo zdravie a používajte ju iba v súlade s miestnymi normami platnými v oblasti zdravia a bezpečnosti./ Pred každým použitím masky overiť jej neporušenosť, jej dátum použitia (na krabici, ktorá ju obsahuje), a že jej stupeň ochrany (FFP1 / FFP2 / FFP3) zodpovedá aplikácii (použitý produkt a koncentrácia).**

**Uskladňovanie/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. (-30°C/+70°C - HR maximálnej relatívnej vlhkosti<80%). INFORMÁCIE O LKVIDACII ODPADU Ak je výrobok kontaminovaný, implementujte miestne pravidlá pre nakladanie s týmto typom odpadu. Výrobok a jeho obal zlikvidujte implementáciou miestnych pravidiel pre nakladanie s odpadmi. **HU PARTICLE FILTERING HALF MASK Szilárd és folyékony részecskeszűrő felálar. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: **Használati útmutató:** Szilárd és folyékony részecskeszűrő felálar. Ez a maszk a szűrési hatékonyság és a maximális átengedési ráta szerint van kiértékelve. A maszk kiválasztását a szennyeződések típusának, koncentrációjának (cf: biztonságos lap) és a belföldi szabályozás által előírt Megadott Védelmi mutató (FPA) függvényében kell elvégezni. További információkat az EN529 szabvány szolgál (ajánlások a választáshoz, a használatához, a karbantartáshoz). Átóm felszerelés osztály létezik: FFP1 / FFP2 / FFP3 (lásd a doboz és a maszkon lévő jelet). ►FFP1: Védőmaszk szilárd és folyékony részecskék ellen. A szűrőréteg szűrőképessége : 80%. Befelé irányuló teljes átteresztés: <22%. Megadott Védelmi mutató (FPA) : 4. •Felhasználati példák : Kő manipulálása / törmelek / cellulóz. ►FFP2: Védőmaszk szilárd és folyékony részecskék ellen. A szűrőréteg szűrőképessége : 94%. Befelé irányuló teljes átteresztés: <8%. Megadott Védelmi mutató (FPA) : 10. •Felhasználati példák : Lágy fák csiszolásához, ősszeléti anyagok, rozsdá, gitt, gipsz, műanyag / kivágások, lekészőrülés, fémlyukasztás. ►FFP3: Védőmaszk szilárd és folyékony részecskék ellen. A szűrőréteg szűrőképessége : 99%. Befelé irányuló teljes átteresztés: <2%. Megadott Védelmi mutató (FPA) : 20. •Felhasználati példák : Keményfa-csiszolás (bűk, tölgy) / festék-leütögetés / cementcsiszolás. Megjegyzés: Amennyiben a cikkszám tartalmazza a W betűt (például M1200WVC) a maszk a kellemetlen szagok elleni használatra készült. FELHÉLYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS: (PART 1) 1-Tartsuk a maszkot előlformáltan kezünkben, a csattal felfelé és lógó szjaikkal. 2-Helyezzük a maszkot az áll alá, fedjük le a száját és az orrt. 3-Fogjuk meg a felső gumicsikot és helyezzük a fej mögé, fogjuk meg az alsó gumicsikot és helyezzük a tarkó alá. 4-Nyomjuk le az orrvédőt körköröül, hogy egy jó szigetelést nyerjünk. 5-Ellenőrizzük a szigetelést azáltal, hogy erőteljesen kilélegezünk és ellenőrizzük, hogy a maszk karimája mellett semiféle légáramlás nincs. Termékszámlát megtegyük: AER (M1x05): Az 1. lépés előtt további lépésre van szükség: a maszkot teljesen hajtsa ki. Újraállítani és újraellenőrizni./ Amennyiben az eresztés nem került megszüntetésre, a szennyezett területre nem lehet belépni. A maszk egy munkanapnál hosszabb ideig nem használható. Ez a maszk csak egyszer használandó (semmi karbantartás). Kizárólag felhasználás előtt szedjük ki csomagjából a maszkot. Csak akkor használható, ha a szennyeződes koncentrációja nem jelent közvetlen veszélyt az életre vagy az egészségre, és kizárólag az egészségi és biztonsági szempontokból alkalmazandó helyi szabályozásnak megfelelően. Bármilyen felhasználás előtt, ellenőrizni azt, hogy érintetlensége, szavatossági ideje (a doboza alján) és védő osztálya (FFP1 / FFP2 / FFP3) megfelel a használati módnak (anyag és koncentráció). **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Bőrrel való érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki. Ebben az esetben rögtön el kell hagyni a munkaterületet, vegye le a maszkot és forduljon orvoshoz. -FIGYELMEZTETÉS: A felhasználónak megfelelő képzésben kell részesülnie a maszk viselése esetében és tudomásul kell szereznie a felhasználási utasításról használat előtt./ A maszkot jól szellőző helyeken használja, ahol nincs oxigénhiány (> 19,5%), és nincs robbanásveszélyes légkör./ A maszk elvart protekció színtíjének eléréséhez, ezt helyes pozícióba kell helyezni. Ne használjuk, ha az azor található szőrzet (szakál, haj) megakadályozza a maszk szigetelését és megfigyelhető egy beszivárgás./ Hagyjuk el azonnal a helységeit, ha a légzés nehezzé válik és/vagy rosszullétet vagy szédülést érzünk./ Ne módosítsuk meg egyáltalán a maszkot, dobjuk el, ha meghibásodott./ Ez a szűrő felálar a felhasználót nem védi a gázoktól vagy gőzöktől és az oldószerektől (az oldószernek például a festékszórókban találhatók)/ Ezen felhasználási utasítások nem tartémasztásnak bizonyulhatnak a felhasználó egészségre nézve, és életét kockáztathatja./ A maszk egy munkanapnál hosszabb ideig nem használható./ Csak akkor használható, ha a szennyeződes koncentrációja nem jelent közvetlen veszélyt az életre vagy az egészségre, és kizárólag az egészségi és biztonsági szempontokból alkalmazandó helyi szabályozásnak megfelelően./ Bármilyen felhasználás előtt, ellenőrizni azt, hogy érintetlensége, szavatossági ideje (a doboza alján) és védő osztálya (FFP1 / FFP2 / FFP3) megfelel a használati módnak (anyag és koncentráció). **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. (-30°C/+70°C - HR maximum os nedvességtartalom mellett<80%). HULLADÉKKEZELÉSI INFORMACIO Ha a termék szennyezett, az ilyen típusú hulladékkezelésre vonatkozó helyi szabályoknak megfelelően járjon el. A terméket és a csomagolást hulladékként a típusuknak megfelelő helyi szabályoknak megfelelően kezelje. **RO PARTICLE FILTERING HALF MASK Semimască filtrantă împotriva particulelor solide și lichide. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: **Instrucțiuni de utilizare:** Semimască filtrantă împotriva particulelor solide și lichide. Această mască este clasificată în funcție de eficacitatea sa de filtrare și infiltratia totală maximă către interior. Alegerea măștii trebuie efectuată în funcție de tipul contaminantului, de concentrația sa (cf. cu fișa de securitate) și de factorii de protecție Asumat (FPA) atribuți de legislațiile naționale. Pentru mai multe informații, consultați standardul EN529 (Recomandări pentru selectare, utilizare, întreținere și mentenanță). Există 3 categorii de echipamente: FFP1 / FFP2 / FFP3 (vezi marcajul de pe cutie și de pe mască). ►FFP1: Mască de protecție împotriva particulelor solide și lichide. Puterea de filtrare a mediului filtrant: 80%. Scurgere totală spre interior: <22%. Factor de protecție Asumat (FPA) : 4. •Exemple de aplicații: Manipularea pietrei / molozului / celulozei. ►FFP2: Mască de protecție împotriva particulelor solide și lichide. Puterea de filtrare a mediului filtrant: 94%. Scurgere totală spre interior: <8%. Factor de protecție Asumat (FPA) : 10. •Exemple de aplicații: Șlefuirea cu piatră ponce a lemnului moale, a materialelor compozite, a ruginii, masticului, ipsosului, materialelor plastice / tăierea, debavurarea, polizarea, perforarea metalului. ►FFP3: Mască de protecție împotriva particulelor solide și lichide. Puterea de filtrare a mediului filtrant: 99%. Scurgere totală spre interior: <2%. Factor de protecție Asumat (FPA) : 20. •Exemple de aplicații: Șlefuirea lemnului cu esență dură (fag, stejar) / decaparea vopselei prin impact/șlefuirea cimentului. Note : Dacă referința include un W (de exemplu M1200WVC), atunci masca este concepută pentru a răspunde unei utilizări împotriva mirosurilor neplăcute. MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: (PART 1) 1-Tineți masca preformată în căsușul palmei, cu puntea nazală în sus și curelele atârând. 2-Puneți masca sub bărbie, acoperind gura și nasul. 3-Luați banda elastică superioară și puneți-o după ear, luați banda elastică inferioară și puneți-o după ceafă. 4-Apăsați cu ambele mâini puntea nazală în jurul nasului pentru a asigura o etanșeitate perfectă. 5-Controlați etanșeitatea expirând adânc și verificați să nu se producă nici o infiltrație de aer pe conturul măștii. Observație pentru gama: AER (M1x05): Este necesară o etapă suplimentară înainte etapei 1: desfaceți masca complet. Reasezați masca dacă este necesar și controlați din nou./ Dacă scurgerea nu este eliminată, nu intrați în zona contaminată. Această mască nu trebuie utilizată mai mult de o zi de lucru. Această mască este de unică folosință (fără nici un fel de întreținere). Scoateți masca din ambalaj numai înainte de a o utiliza. A nu se utiliza decât atunci când concentrația contaminanților nu constituie un pericol imediat pentru viață sau sănătate și doar în conformitate cu standardele locale aplicabile în materie de sănătate și securitate. Înainte de fiecare utilizare a măștii trebuie verificată integritatea sa, data de expirare (de pe cutia de ambalaj) și dacă clasa de protecție (FFP1 / FFP2 / FFP3) corespunde aplicației (produsul utilizat și concentrația). **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Contactul cu pielea poate cauza reacție alergice persoanelor sensibile. În acest caz, părașiți zona de risc, scoateți masca și consultați un medic. •AVERTIZARI: Utilizatorul trebuie să capete pregătirea necesară pentru purtarea măștii și trebuie să fi luat cunoștință de modul de folosire înainte de utilizarea acesteia./ Utilizați masca în zone bine aerisite, din care nu lipsește oxigenul (> 19,5%) și în care nu există atmosfere explozive./ Masca trebuie să fie poziționată corect pentru a asigura nivelul de protecție corespunzător. A nu se utiliza dacă există păr pe față (barbă, favoriți) care împiedică etanșeitatea măștii și dacă este detectată pătrunderea aerului pe lângă mască./ Părașiți locul imediat dacă respirația devine dificilă și/sau dacă simțiți amețeli sau o indispoziție./ Nu aduceți nici o modificare acestei măști, aruncați-o dacă este stricată./ Această semimască filtrantă nu protejează utilizatorul împotriva gazelor sau vaporilor și solventilor (de exemplu, se găsesc solventi în vopseaua pulverizată)/ Nerespectarea acestor instrucțiuni de folosire poate afecta sănătatea utilizatorului și li poate expune unor tulburări grave, putând chiar să îi pună viața în pericol./ Această mască nu trebuie utilizată mai mult de o zi de lucru./ A nu se utiliza decât atunci când concentrația contaminanților nu constituie un pericol imediat pentru viață sau sănătate și doar în conformitate cu standardele locale aplicabile în materie de sănătate și securitate./ Înainte de fiecare utilizare a măștii verificați integritatea sa, data de expirare (de pe cutia de ambalaj) și dacă clasa de protecție (FFP1 / FFP2 / FFP3) corespunde aplicației (produsul utilizat și concentrația). **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. (-30°C/+70°C - HR umiditate relativă maximă<80%). INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA DEȘEURILOR Dacă produsul este contaminat, aplicați regulile locale privind gestionarea acestui tip de deșeurii. Eliminați produsul și ambalajul acestuia, aplicând regulile locale privind gestionarea deșeurilor. **EL PARTICLE FILTERING HALF MASK Διηθητική μάσκα μισού προσώπου κατά των στερεών και υγρών σωματιδίων. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: **Οδηγίες χρήσης:** Διηθητική μάσκα μισού προσώπου κατά των στερεών και υγρών σωματιδίων. Η μάσκα αυτή έχει ταξινομηθεί σύμφωνα με την απόδοση φίλτραρισμάτος της και τη μέγιστη συνολική διαφυγή αέρα προς το εξωτερικό της. Η επιλογή της μάσκας πρέπει να γίνεται ανάλογα με το είδος των ρύπων, τη συγκέντρωσή τους (βλ. φυλλάδιο ασφαλείας) και των Παραγόντων Ανατέβει Προστατευτικής (FPA) που ορίζονται από την τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο πρότυπο EN529 (Συστάσεις για την επιλογή, τη χρήση, τη φροντίδα και τη συντήρηση). Υπάρχουν 3 κατηγορίες εξοπλισμού: FFP1 / FFP2 / FFP3 (βλέπε σήμανση στο κουτί και στη μάσκα). ►FFP1: Μάσκα προστασίας από στερεά και υγρά σωματίδια. Ισχύς διήθησης του φίλτρου: 80%. Συνολική απώλεια προς το εξωτερικό: <22%. Παραγόντος Ανατέβει Προστασίας (FPA): 4. •Παραδείγματα εφαρμογών: Εργασίες με πέτρες / μάτσα / κυτρίνη. ►FFP2: Μάσκα προστασίας από στερεά και υγρά σωματίδια. Ισχύς διήθησης του φίλτρου: 94%. Συνολική απώλεια προς το εξωτερικό: <8%. Παραγόντος Ανατέβει Προστασίας (FPA): 10. •Παραδείγματα εφαρμογών: Λείανση μαλακών ξύλων, σύνθετων υλικών, σκυριάς, μαστίνγκ, γύψου, πλαστικών / κοπής, εξομάλυνση επιφανείας, χρώσιμα, διάτρηση μετάλλων. ►FFP3: Μάσκα προστασίας από στερεά και υγρά σωματίδια. Ισχύς διήθησης του φίλτρου: 99%. Συνολική απώλεια προς το εξωτερικό: <2%. Παραγόντος Ανατέβει Προστασίας (FPA): 20. •Παραδείγματα εφαρμογών: Λείανση σκληρών ξύλων (οξιά, δρυς) / απογύμνωση με τσιμέντο κρούσης / λείανσης. Παρατηρήσεις: Αν στην αναφορά περιλαμβάνεται ένα W (παραδөγμα M1200WVC), τότε η μάσκα έχει σχεδιαστεί για να ανταποκρίνεται σε χρήση κατά των διασποράων σορών. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: (PART 1) 1-Κρατήστε την προδιαμορφωμένη μάσκα στο εξωτερικό της πλάτης σας, με το ρινικό τμήμα προς τα πάνω και τα λουράκια να κρέμονται. 2-Βάλτε τη μάσκα κάτω από το πηγούνι, καλύπτε το στόμα και τη μύτη. 3-Πιάστε την επάνω ελαστική ταινία και περάστε την πίσω από το κεφάλι. Πιάστε την κάτω ελαστική ταινία και περάστε την πίσω από το σβέρκο. 4-Πιέστε με τα δύο σας χέρια το ρινικό τμήμα γύρω από το μύτη για να εξοραφώσετε δριστη στεγανοποίηση. 5-Ελέγξτε τη στεγανοποίηση εκπνέοντας δυνατά και βεβαιωθείτε ότι δεν διαφεύγει αέρας από την περιφέρεια της μάσκας. Σημείωση σχετικά με την γκάμα: AER (M1x05): Απαιτείται ένα επιπλέον βήμα πριν το βήμα 1: ξεδιπλώστε πλήρως τη μάσκα. Κάντε τις απαραίτητες διορθώσεις, αν είναι απαραίτητο, και ελέγξτε ξανά./ Μην εισέλθετε στη μολυσμένη περιοχή εάν δε διορθώσετε τη διαφυγή. Η μάσκα αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν της μίας ημέρας εργασίας. Η παρούσα μάσκα είναι μιας χρήσης (χωρίς συντήρηση). Βγάλτε τη μάσκα από τη συσκευασία μόνο εφόσον πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε. Χρησιμοποιείτε μόνον όταν η συγκέντρωση ρύπων δεν ενέχει άμεσο κίνδυνο για τη ζωή ή την υγεία, και μόνον σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα για την υγεία και την ασφάλεια. Προτού χρησιμοποιήσετε τη μάσκα, ελέγξτε ότι είναι άθικτη, την ημερομηνία λήξης της (κάτω από το κουτί) και βεβαιωθείτε ότι η κατηγορία προστασίας (FFP1 / FFP2 / FFP3) στην οποία ανήκει είναι κατάλληλη για την εφαρμογή (χρησιμοποιούμενο προϊόν και συγκέντρωση). **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, απομακρυνθείτε από την επικίνδυνη ζώνη, απαρτίστε τη μάσκα και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. •ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Ο χρήστης πρέπει να έχει την κατάλληλη εκπαίδευση για να φορά τη μάσκα και να έχει βάσει τις οδηγίες χρήσης, προτού τη χρησιμοποιήσει./ Χρησιμοποιείτε τη μάσκα σε καλά αεριζόμενος χώρους, με επαρκή ποσότητα οξυγόνου (> 19,5%) και όχι σε εκρηκτική ατμόσφαιρα. Η μάσκα πρέπει να τοποθετείται σωστά, προκειμένου να διασφαλιστεί το αναμενόμενο επίπεδο προστασίας. Μην τη χρησιμοποιείτε αν οι τρύχες του προσώπου σας (μούσι, φαβόρες) μειώνουν τη στεγανοποίηση της μάσκας και επιτρέπουν τη διαφυγή του αέρα./ Εγκυαλειψτε αμέσως το χώρο, αν δυσκολεύεστε στην εισπνοή καλή/ αν αισθάνεστε ζαλάδα ή αδύναεια./ Μην κάνετε οποιαδήποτε μετατόπιση σε αυτή τη μάσκα, πετάξτε την αν έχει υποστεί ζημία./ Η διηθητική μάσκα μισού προσώπου δεν προστατεύει τον χρήστη από αέρια ή ατμούς και διαλύτες (διαλύτες υπάρχουν για παραδөγμα στις τεχνικές εφαρμογές χρωμάτων με ψεκασμό)/ Η μη τήρηση των ανωτέρω οδηγιών χρήσης μπορεί να προκαλέσει βλάβη της υγείας του χρήρη και την έκθεσή του σε σοβαρούς κινδύνους, ακόμα και κίνδυνο για τη ζωή του./ Η μάσκα αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν της μίας ημέρας εργασίας./ Χρησιμοποιείτε μόνον όταν η συγκέντρωση ρύπων δεν ενέχει άμεσο κίνδυνο για τη ζωή ή την υγεία, και μόνον σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα για την υγεία και την ασφάλεια./ Προτού χρησιμοποιήσετε τη μάσκα, ελέγξτε ότι είναι άθικτη, την ημερομηνία λήξης της (κάτω από το κουτί) και βεβαιωθείτε ότι η κατηγορία προστασίας (FFP1 / FFP2 / FFP3) στην οποία ανήκει είναι κατάλληλη για την εφαρμογή (χρησιμοποιούμενο προϊόν και συγκέντρωση). **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρσιού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. (-30°C/+70°C - HR σχετική υγρασία<80%). ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ Εάν το προϊόν μολυνθεί, εφαρμόστε τους τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν για τη διαχείριση αυτού του είδους απορριμμάτων. Απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία του πριντάς τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης απορριμμάτων. **HR PARTICLE FILTERING HALF MASK Filtrirajuća polumaska za krute i tekuće čestice. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: **Upute za upotrebu:** Filtrirajuća polumaska za krute i tekuće čestice. Ova maska je klasirana ovisno od učinkovitosti filtriranja i maksimalne ukupne propusnosti prema unutrašnjosti. Izbor maske mora biti izveden u funkciji tipa kontaminanta, njegove koncentracije (vidi sigurnosnu dokumentaciju) i Određen Zaštitni Faktor (FPA) doznačen prema nacionalnom zakonodavstvu. Za dodatne informacije pročitajte normu EN529 (Preporuke za izbor, upotrebu, održavanje). Postoje 3 klase opreme : FFP1 / FFP2 / FFP3 (pogledati oznaku na kutiji i na maski). ►FFP1: Maska za zaštitu od krutih i tekućih čestica. Moć filtriranja filta: 80%. Potpuno propuštanje prema unutra: <22%. Određen Zaštitni Faktor (FPA) : 4. •Primjeri primjene : Manipuliranje kamenom / tvrdim građevnim otpadom / celulozom. ►FFP2: Maska za zaštitu od krutih i tekućih čestica. Moć filtriranja filta: 94%. Potpuno propuštanje prema unutra: <8%. Određen Zaštitni Faktor (FPA) : 10. •Primjeri primjene : Smriganje mekog drveta, kompozitnih materijala, hrde, kta, gipsa / rezanje, skidanje nečistoća, blanjanje, bušenje metala. ►FFP3: Maska za zaštitu od krutih i tekućih čestica. Moć filtriranja filta: 99%. Potpuno propuštanje prema unutra: <2%. Određen Zaštitni Faktor (FPA) : 20. •Primjeri primjene : Brušenje tvrdog drvta (bukvka, hrast) / udarno skidanje boje / brušenje cementa. Napomene: Ako br. artikla sadrži W (na primjer M1200WVC), maska je dizajnirana za zaštitu od neugodnih mirisa. POSTAVLJANJE I/ILI PODESAVANJE: (PART 1) 1-Držati već pripravljenu masku dlanom ruke, s nosni poklopcem prema gore a kašima u visecem položaju. 2-Postaviti masku na bradu, tako da pokrije usta i nos. 3-Uzeti gornju elastičnu traku i obmotati je oko glave, uzeti donju elastičnu traku i obmotati je ispod potiljka. 4-Pritisnuti objema rukama nosni poklopac oko nosa i osigurati da maska savršeno prijanja. 5-Prekontrolirati prijanjanje maske jakim izdisajem i provjeriti da ne dolazi ni do kakvog ispuštanja zraka oko ivica maske********

и максимального просачивания неотфильтрованного воздуха под маску. Маску следует выбирать в соответствии с типом загрязнения, концентрацией загрязнения (ср. перечень данных безопасности материалов) и Показатель допустимой защиты (FPA), которые устанавливаются национальным законодательством. Дополнительную информацию можно получить в стандарте EN529 (Рекомендации по выбору, использованию, уходу и техническому обслуживанию). Существуют 3 класса уровня защиты: FFP1 / FFP2 / FFP3 (смотри маркировку на коробке и на маске). ►FFP1: Маска для защиты от твердых частиц и жидкостей. Эффективность фильтрации: 80%. Коэффициент проникания (TIL): <22%. Показатель допустимой защиты (FPA) : 4. «Примеры применений: Обработка камня / щебня / целлюлозы. ►FFP2: Маска для защиты от твердых частиц и жидкостей. Эффективность фильтрации: 94%. Коэффициент проникания (TIL): <8%. Показатель допустимой защиты (FPA) : 10. «Примеры применений: Работа с деревом мягких пород, композитными материалами, удаление ржавчины, нанесение мастики, работа с гипсом, металлами. ►FFP3: Маска для защиты от твердых частиц и жидкостей. Эффективность фильтрации: 99%. Коэффициент проникания (TIL): <2%. Показатель допустимой защиты (FPA) : 20. «Примеры применений: Шлифование твердых пород дерева (бук, дуб) / удаление лакокрасочных покрытий ударным методом / шлифовка бетонных поверхностей. Примечания: Если код изделия включает символ W (например, M1200VVVC), это означает, что маска предназначена для защиты от неприятных запахов. УСТАНОВКА ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: (PART 1) 1-Возьмите маску таким образом, чтобы носовой зажим был сверху, а резинки свисали. 2-Зацепите фильтрующую полумаску за подбородок, рот и нос должны быть прикрыты маской. 3-Расположите нижнюю резинку на шее ниже шеи, верхнюю резинку оставьте на затылке. 4-С помощью двух рук обожмите носовую пластину по форме носа, удостоверьтесь в полном прилегании и хорошей герметичности. 5-Проверьте герметичность, выдыхая сильно, убедитесь, что не происходит просачивание воздуха по краям маски. Примечание для всей линейки: AER (M1x05): Перед тем как перейти к этапу 1, необходимо дополнительно сделать следующее: полностью развернуть маску. При необходимости отрегулируйте положение маски и сделайте новую проверку./ Если маска остается негерметичной, в зону загрязнения входите нельзя. Данную маску нельзя использовать более одной рабочей смены. Настоящая маска однократового пользования (не обслуживается). Достаньте маску из упаковки перед использованием. Маску можно использовать только на тех участках, где концентрация вредных веществ не представляет немедленной опасности для жизни или здоровья, и исключительно в соответствии с местными нормами по защите здоровья и безопасности. Проверьте перед каждым использованием маски ее целостность, срок годности для использования (на упаковке), убедитесь, что данный класс защиты (FFP1/FFP2/FFP3) соответствует условиям, в которых будет использоваться маска. **Ограничения в применении:** Не применять в тех областях использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Контакт с кожей может вызвать аллергические реакции у чувствительных людей. В этом случае покиньте зону риска, снимите маску и вернитесь до léka. ►ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Пользователь должен уметь одевать маску, должен прочитать инструкцию пользователя перед использованием./ Используйте маску в помещениях с хорошей вентиляцией, достаточном содержанием кислорода в воздухе (> 19.5%) и без взрывоопасной среды./ Маску должны быть одета правильно для обеспечения соответствующего уровня защиты. Не используйте маску если волосы на лице (борода, бакенбарды) препятствуют еб плотном прилегании/герметичности и обнаружено просачивание воздуха./ Покиньте место сразу же, если у вас возникли проблемы с дыханием и / или появились головочные и/или слабость./ Не вносите никакие конструктивные изменения в маску, замените маску если она вышла из строя./ Данная фильтрующая полумаска не защищает пользователя от газов, паров или растворителей (растворители, к примеру, могут выделяться при окраске распылением)/ Несоблюдение этих инструкций может привести к негативному воздействию на здоровье пользователя и подвергнуть его к серьезным или даже опасным для жизни рискам./ Данную маску нельзя использовать более одной рабочей смены./ Маску можно использовать только на тех участках, где концентрация вредных веществ не представляет немедленной опасности для жизни или здоровья, и исключительно в соответствии с местными нормами по защите здоровья и безопасности./ Проверьте перед каждым использованием маски ее целостность, срок годности для использования (на упаковке), убедитесь, что данный класс защиты (FFP1/FFP2/FFP3) соответствует условиям, в которых будет использоваться маска. **Хранение/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенном от заморозки и воздействия света. (-30°C/+70°C - HR максимальная относительной влажности=80%). **ИНФОРМАЦИЯ ОБ УПРАВЛЕНИИ ОТХОДАМИ** При загрязнении продукта следуйте местным правилам по обращению с данным типом отходов. Выбросите изделие на свалку, соблюдая местные правила по обращению с данным типом отходов. **TR PARTICLE FILTERING HALF MASK** Kati ve sıvı partikül filtreli yarım maske. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VV: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VV: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VV: **Kullanım şartları:** Kati ve sıvı partikül filtreli yarım maske. Bu maske filtreleme kapasitesine ve maksimum toplam içe sızdırmasına göre sınıflandırılmıştır. Maske, kirlenici maddenin türüne, konsantrasyonuna (güvenlik kağıdına bakınız) ve ulusal mevzuat tarafından atanan koruma faktörüne göre seçilmelidir. Daha fazla bilgi için EN529 standartına bakınız (Seçimi, kullanımı, bakımı ve onarımı için öneriler). Üç ekipman sınıfı vardır: FFP1 / FFP2 / FFP3 (bkz. kutu ve maske üzerindeki işaretler). ►FFP1: Kati ve sıvı partiküllere karşı koruyucu maske. Filtreleme ortamının filtre verimliliği: 80%. İçe sızdırma: <22%. Atanan koruma faktörü (FPA) : 4. «Uygulama örnekleri: Taş / moloz / selülozun idaresi. ►FFP2: Kati ve sıvı partiküllere karşı koruyucu maske. Filtreleme ortamının filtre verimliliği: 94%. İçe sızdırma: <8%. Atanan koruma faktörü (FPA) : 10. «Uygulama örnekleri: Yumuşak ahşap, kompozit malzeme, paslı malzeme, macun, plaster ve plastiklerin kulanılması / metallerin kesimi, çarapak alma, taşlama ve delimi. ►FFP3: Kati ve sıvı partiküllere karşı koruyucu maske. Filtreleme ortamının filtre verimliliği: 99%. İçe sızdırma: <2%. Atanan koruma faktörü (FPA) : 20. «Uygulama örnekleri: Sert ağaç zımparalama (kayın, meşe) / boya kazıma / beton zımparalama. Açıklamalar: Referans içerisinde W harfi bulunuyorsa (örneğin M1200VVVC), maske kötü kokuyla karşı belirli bir kullanım amacıyla tasarlanmış demektir. KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: (PART 1) 1-Burun boşluğa ileri doğru bakar ve kayıslar sallanın biçimde, ön şekillendirilmiş maskeniy avuç içiğinizle tutun. 2-Maskeniy, ağzınızı ve burnunuzu kapatacak şekilde çenenizin altından yerleştirin. 3-Üst elastik kayışı alın ve kafanızın arkasından geçirin, alt elastik kayışı alın ve ensenize doğru indirin. 4-Tam sızdırmazlık için burun kısmını burna göre şekillendirin. 5-Maskenin yanlarından hiç kaçak olmadığının emin olmak için, derin nefes alarak sızdırmazlığı kontrol edin. Sert iş için uyarı : AER (M1x05): 1. adımdan önce ilave bir adım gereklidir : maskeniy tamamen açın. Gerekirse yeniden ayarlayın ve tekrar kontrol edin./ Kaçak ortadan kaldırmadığı, kontamine alana girmeyin. Maske en fazla bir vardiya süresince kullanılmaldır. Bu maske sadece bir kere kullanılmalıdır (bakım dışı). Maskeniy yalnızca kullanacağınız zaman ambalajından çıkarın. Kirlenici konsantrasyonları hayata ya da sağlığa ciddi bir risk oluşturmadığı durumlarda, ve sadece yerel geçerli sağlık ve güvenlik standartlarına uygun bir şekilde kullanın. Maskeniy kullanmadan önce hasarsız olduğunu, son kullanım tarihini ve koruma sınıfının (FFP1 / FFP2 / FFP3) kullanılan ürün ve konsantrasyonu için uygun olduğunu kontrol edin. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatlarına belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Tenle teması, hassas ciltli insanlarda alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Böyle bir durumda, riskli bölgeden hemen uzaklaşın, maskeniy çıkarın ve bir doktora görünün. «UYARILAR: Kullanıcı maske takma konusunda yeterli eğitime sahip olmalı ve kullanımı öncesinde talimatları okuması olmalıdır./ Maskeniy iyi havalandırılmış, oksijenin eksik olmadığı (> %19.5) ve patlayıcı olmayan bir ortamda kullanılır./ İstenilen seviyede koruma sağlanmasi için maske doğru bir şekilde takılmalıdır. Yüz kılıfı (sakal, favori) maskenin tamamen kavrmasını engelliyorsa kullanmayın, sıztızı ovalay./ Nefen alma zorluğu yaşıyorsanız ve/veya baş dönmesi, halsizlik, bilinç kaybı hissederseniz bölgeden hemen ayrılın./ Maskede herhangi bir değişikli yapmayın ve maske üzerinde herhangi bir hasar varsa ıskartaya atıyın./ Bu filtreli yarım maske, kullanıcıyı gazlara veya buharlara ve çözülürce koku karşı korumaz (örneğin spray boyarlara bulunabilen çözücüler) / Kullanım talimatlarına uyulmaması, kullanıcıda ciddi sağlık etkileri doğurabilir ve ciddi ve hatta yaşamını tehdit eden risklere maruz bırakabilir./ Maske en fazla bir vardiya süresince kullanılmaldır./ Kirlenici konsantrasyonları hayata ya da sağlığa ciddi bir risk oluşturmadiği durumlarda, ve sadece yerel geçerli sağlık ve güvenlik standartlarına uygun bir şekilde kullanılır./ Maskeniy kullanmadan önce hasarsız olduğunu, son kullanım tarihini ve koruma sınıfının (FFP1 / FFP2 / FFP3) kullanılan ürün ve konsantrasyonu için uygun olduğunu kontrol edin. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. (-30°C/+70°C - HR maksimum nispi nem<80%). ATIK YÖNETİMİ BİLGİSİ Ürün kontamine olmuşsa, bu tür atıkların yönetmek için yerel kuralları uygulayın. Yerel atıkların yönetimi kurallarınyı uygulayarak, ürünü ve ambalajını atın. **ZH PARTICLE FILTERING HALF MASK 固体及液体颗粒过滤口罩. M1100: M1100VBC: M1100VC: M1195B: M1195VB: 1.04.007: 1.04.022: 1.04.006: M1200VPLUS: 1.04.023:**

**M1300V2C: 1.04.021: 1.04.018: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: 1.04.031: 1.04.032: 1.04.033: 使用说明:** 固体及液体颗粒过滤口罩。 该口罩根据其过滤效率及最大总泄露率进行分类。 使用者应根据污染物类型, 其浓度 (参考安全说明), 指定防护因数(FPA) 以及国家法律规定的保护系数来选择合适口罩。 欲了解更多信息, 请查阅EN529标准 (对其选择、使用、保养和维护的建议)。 这种口罩我们根据过滤效率的水平分为三个等级: FFP1 / FFP2 / FFP3或KN90(KP90)/ KN95(KP95)/KN100(KP100) (可以在包装盒和口罩上看到相应标记) ►FFP1: 固体及液体颗粒防护口罩。 过滤元件的过滤能力 : 80%。 对内总泄漏:<22%。 指定防护因数(FPA) : 4. •用途举例 : 采石, 石灰厂, 纤维或纸浆厂 ►FFP2: 固体及液体颗粒防护口罩。 过滤元件的过滤能力 : 94%。 对内总泄漏:<8%。 指定防护因数(FPA) : 10. •用途举例 : 偏软木材的打磨, 混合材料的打磨, 锈, 乳香, 油灰, 石膏还有塑料的打磨/ 金属的切割, 打毛刺, 打孔, 研磨。 ►FFP3: 固体及液体颗粒防护口罩。 过滤元件的过滤能力 : 99%。 对内总泄漏:<2%。 指定防护因数(FPA) : 20. •用途举例 : 打磨硬木 (山毛榉、橡木) /刮擦法使油漆剥离/打磨水泥。 备注 : 如果序列号中包括W (如M1200VVC), 即表示此为防异味气体专用面具。 使用和/或设置 : (PART 1) 1-把面罩放到下巴下面, 向上盖住嘴巴和鼻子。 2-拿起上面一条弹性固定带, 使其绕过头部, 再拿起下面的固定带, 使其环绕颈部。 3-把准备好的口罩放在手心里, 凹面向上, 带子自然下垂。 5-用力呼气, 如没有空气从口罩周边溢出则说明密封性很好。 系列注释 : AER (M1x05): 在步骤1前需要一个额外的步骤 : 完全展开口罩。 如有必要可以反复试验以确保无误。 / 若总泄漏未被排除, 禁止进入被污染区域。 该口罩只能使用一次 (无需清洗)。 只有在使用时才可以把口罩从包装中取出。 只在污染物的浓度不产生危及生命或健康的情况下使用 , 并且只在符合当地健康和安​​全执行标准的情况下使用。 在使用之前请确认其完整性, 有效期 (在包装底座), 以及所用口罩的等级(FFP1 / FFP2 / FFP3)或KN90(KP90)/ KN95(KP95)/ KN100(KP100)。 **使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。 皮肤接触可能会导致敏感个体产生过敏反应, 在这种情况下, 请离开风险区域, 取下防护装置并就医。 •重要提示 : 使用者要针对口罩的佩戴接受必要的培训, 在使用前必须了解其使用方式。 / 在通风良好, 不缺乏氧气 (> 19.5%), 无爆炸性气体的区域使用面罩。 / 必须要保证口罩佩戴到位, 以确保达到预期的保护水准。 如果面部的毛发妨碍了口罩的密封性,发生漏气, 请不要使用。 / 如果出现呼吸困难, 头晕, 身体不适等情况, 请立即离开工作地点。 / 对口罩不要做任何的改动, 如果已经有所破坏就报废不用。 / 这一过滤口罩不为使用者提供气体或蒸汽及溶剂 (例如, 喷漆中的溶剂) 保护。 / 不遵守使用说明会影响到使用者的身体健康, 引起严重的问题, 甚至有生命的危险。 / 该口罩只能被使用一天。 / 只在污染物的浓度不产生危及生命或健康的情况下使用 , 并且只在符合当地健康和安​​全执行标准的情况下使用。 / 在使用之前请确认其完整性, 有效期 (在包装底座), 以及所用口罩的等级(FFP1 / FFP2 / FFP3)或KN90(KP90)/ KN95(KP95)/ KN100(KP100)。**存放说明清洗:** 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防虫避光处。 (-30°C/+70°C -HR- 最大相对湿度<80%)。 废物管理信息 如果产品受到污染, 采取当地针对此类废弃物的管理规定。 按照当地废弃物管理规定处置产品及其包装。 **SL PARTICLE FILTERING HALF MASK Polobrazna maska štíti pred trdnimi in tekočimi delci. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VV: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VV: Navodila za uporabo:** Polobrazna maska štíti pred trdnimi in tekočimi delci. Ta maska je podeljena glede na učinkovitost filtriranja in velikost skupne propustnosti navznoter. Izbrisa maske mora biti v skladu z vrsto onesnaževalca, njegovo koncentracijo (glej MSDS) ter na Namenski Zaščitni Faktor (FPA) dejavnike, dodeljene z nacionalno zakonodajo. Za več informacij pogledjte normo EN529 (Priporočila za izbiro, uporabo, vzdrževanje in vzdrževanje). Oprema je razvrščena v tri razrede: FFP1 / FFP2 / FFP3 (glej označbo na škaltli in na maski): ►FFP1: Zaščitna maska štíti pred trdnimi in tekočimi delci. Moč filtracije filtrirajočega medija : 80%. Totalna prepuščanje na noter : <22%. Namenski Zaščitni Faktor (FPA) : 4. «Primeri uporabe: delo s kamnom/ ostanki ometa/ celulozo ►FFP2: Zaščitna maska štíti pred trdnimi in tekočimi delci. Moč filtracije filtrirajočega medija : 94%. Totalna prepuščanje na noter : <8%. Namenski Zaščitni Faktor (FPA) : 10. «Primeri uporabe: brušenje in poliranje mehkega lesa, kompozitnih materialov, jir, mastike, mavca, rezanih delov, kovinskih opelkov. ►FFP3: Zaščitna maska štíti pred trdnimi in tekočimi delci. Moč filtracije filtrirajočega medija : 99%. Totalna prepuščanje na noter : <2%. Namenski Zaščitni Faktor (FPA) : 20. «Primeri uporabe: Brušenje trdega lesa (bukev, hrasta) / udarno odstranjevanje barve / brušenje cementa. Opombe: Če referenca vključuje W (primer M1200VVC), maska ustreza za določeno uporabo proti neprijetni vonjavi. NASTAVITEV /IALI POPRAVKI: (PART 1) 1-Z rokami primate masko tako, da bo del za zaščito nosu obrnjen navzgor in da vrvice prosto visijo. 2-Masko namestite pod brado in pokrijte z njo usta in nos. 3-Primate za elastični trak na gornji strani in ga namestite izza glave, nato pa vzemite še spodnji elastični trak in si ga namestite izza vratu. 4-Z obema rokama pritrsnite na zaščito za nos tako, da bo popolnoma prilegala k nosu. 5-Nekajkrat močneje izdihnite, s čimer boste preverili prileganje maske, oziroma, da ni nikjer prostora, skozi katerega bi zrak vstopal in izstopal iz maske. Opomba pri ponudbi: AER (M1x05): Pred korakom 1 je potreben dodaten korak: popolnoma razgrnite masko. Masko ponovno naravnajte in preverite./ Če maska ne pušča, lahko vstopite v kontaminirano cono. Ta maska se ne sme uporabljati več kot en delovni dan. To je maska za enkratno uporabo (ni potrebno vzdrževanje). Masko vzemite iz originalnega omota tik pred uporabo. Uporabljajte le, če koncentracija onesnaževal ne predstavlja neposredne nevarnosti za življenje ali zdravje, in samo v skladu z veljavnimi lokalnimi standardi za zdravje in varnost. Pred vsako uporabo masko stanje maske, datum proizvodnje (na škaltli) in razred zaščite (FFP1 / FFP2 / FFP3), ki mora ustrezati namenu uporabe (proizvodno, oziroma koncentraciji). **Hrambo/Čiščenje:** Rokavice hranite v zravnem in suhem prostoru, proč od lepilnih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. (-30°C/+70°C - HR maksimalni relativni vlažnost<80%). INFORMACIJE O RAVNANJU Z ODPADKI/ Če je izdelek kontaminiran, se držite lokalnih pravil za ravnanje s to vrsto odpadkov. Izdelek in njegovo embalažo zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki. **ET PARTICLE FILTERING HALF MASK Tahkete osakese ja vedelike vastane filtreivir poolmask. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VV: Kasutusjuhised:** Tahkete osakese ja vedelike vastane filtreivir poolmask. Mask omab maksimaalsel klassifikatsiooni filtreerimistõhususe ja sissespole täieliku läbilaskvuse suhtes. Mask tuleb valida vastavalt saasteaine tüübile, selle kontsentratsioonile (vt turvakart) ja kohaliku seadusanduse poolt nõutavatele Määratud kaitsetegur (FPA). Täiendava informatsiooni saamiseks vt standard EN 529:2006 (Soovitused valikuks, kasutamiseks, töökorras hoidmiseks ja hoolduseks). On olemas 3 liiki varustus: FFP1 / FFP2 / FFP3 (vaadata markerimisnumbrit karbil ja maskil). ►FFP1: Tahkete osakese ja vedelike vastane kaitsemask. Filtrelemendi filtreerimistõhusus: 80%. Maksimaalne leke: <22%. Määratud Kaitsetegur (FPA) : 4. «Kasutusrakenduse näited: Kivide/ prahi/ telluslooli töötlemine. ►FFP2: Tahkete osakese ja vedelike vastane kaitsemask. Filtrelemendi filtreerimistõhusus: 94%. Maksimaalne leke: <8%. Määratud Kaitsetegur (FPA) : 10. «Kasutusrakenduse näited: Pehme puu freesimine, liimaterjalide, rooste, kiti, krohvi, plastmassi / lõikusi, lihvimine, käimaine, metalli puurimine. ►FFP3: Tahkete osakese ja vedelike vastane kaitsemask. Filtrelemendi filtreerimistõhusus: 99%. Maksimaalne leke: <2%. Määratud Kaitsetegur (FPA) : 20. «Kasutusrakenduse näited: Kõva puidu (pöök, tamm) lihvimine / värvi mahavõtmine värvikihvi purustamise teel / tsemendi lihvimine. Märkused: Kui viitenumber sisaldab W-tähte (näiteks M1200VVC), tähendab see, et mask on mõeldud kasutamiseks kaitseks halva lõhna vastu. PAIGALDAMINE JAVÕI SEADISTUSED: (PART 1) 1-Hoidke eelnevalt vormitud maske peopesa nõnda, et ninakambard asetseks suunaga ülespoole ning rhmad oleks ripumisasendis. 2-Asetage mask lõua alla, katke suu ja nina. 3-Ülemine kumm pingutaja pea tagakülge, alumine kumm pingutaja ümber kukla. 4-Mõlemad käsi kasutades vajutage ninakambard nina ümber, et see oleks kindalt paigas. 5-Kindla paigalduse kontrollimiseks hingake sügavalt sisse ja tehke kindlaks, et maske ümber ei esineks mitte mingit õhu läbilaskvust. Märkus tootesajaja kohta: AER (M1x05): Enne 1. etappi on vajalik lisasetapp: voltige mask täielikult lahti. Kui vajalik, kohendage maske ja kontrollige uuesti./ Lekke püsimisel on keelatud saastatud tsooni siseneda. Keelatud kasutada kauem kui ühe tööpäeva jooksul. Mask on ühekordseks kasutamiseks (ei vaja mingit hooldust). Avage maske pakend ainult enne kasutamist. Kasutada ainult tingimusel, et saasteained kontsentratsioon ei ole eeluhtlik ega tervistkahjustav ja kasutamine on kooskõlas kohalike tervist ja turvalisust puudutava seadusaktidega. Enne maske kasutamist teha kindlaks, et ta oleks terviklik, maske aegumiskuupäev (karbil) ning et tema kaitsetüüp (FFP1 / FFP2 / FFP3) oleks vastavuses rakendustingimustega (kasutatav aine ja aine sisaldus õhus). **Kasutusriirangud:** Mitte kasutada väljaspool ülaüldtood juhistes määratletud kasutusala. Nahaga kokkupuutumine võib allergilistel inimestel põhjustada nahaärritusi. Sellisel juhul lahkuage ohuallast, omdrastne maske in se posvetujte z zdravnikom. •HOIATUSED: Kasutaja peab saama maske kandmiseks vajaliku väljaõppe ja peab enne selle kasutamist olema tutvunud kasutusjuhendiga./ Kasutage maske hästiventileeritud kohas, kus pole hapnikuühendit (> 19.5%) ega plahvatusohtlikku gaasikeskkonda./ Mask tuleb asetada õigesti, et tagada oodatav kaitsetase. Maske ei tohi kasutada, kui nõrkavard ( habe, bakembardid) takistavad maske liibuvust ning põhjustavad läbilaskvuse./ Kui hingamine muutub raskeks jävõi tunnete peapõõritust või teki enesetunde halvenemine, lahkuda koheselt tööstoõnist./ Maske ei tohi ümber ehitada. Kahjustuse puhul ei tohi seda prõgi hiljaki visata./ See filtreivir poolmask ei kaitse kasutajat gaasi või aurude ega lahustite eest (lahustid leidub näiteks püstolvarides)./ Kasutusjuhendi nõuete eiramine võib mõjustada kasutaja tervist ning põhjustada tõsist haigestumist või isegi surma./ Keelatud kasutada kauem kui ühe tööpäeva jooksul./ Kasutada ainult tingimusel, et saasteained kontsentratsioon ei ole eeluhtlik ega tervistkahjustav ja kasutamine on kooskõlas kohalike tervist ja turvalisust puudutava seadusaktidega./ Enne maske kasutamist teha kindlaks, et ta oleks terviklik, maske aegumiskuupäev (karbil) ning et tema kaitsetüüp (FFP1 / FFP2 / FFP3) oleks vastavuses rakendustingimustega (kasutatav aine ja aine sisaldus õhus). **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. (-30°C/+70°C - HR suhtelises niiskuses=80%). JÄÄTAMINE/KÄITLUSALANE TEAVE Kui toode on saastunud, järgige kohalikke eeskirju seda liiki jäätmete käitlemiseks. Kõrvaldage toode ja selle pakend, pidades kindi kohalikest eeskirjadest seda liiki jäätmete käitlemiseks. **LV PARTICLE FILTERING HALF MASK Cieto un škídno dajlnu filtršššanas puskmaska. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VV: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VV: Lietoššanas instrukcija:** Cieto un škídno dajlnu filtršššanas puskmaska. Šis maska tiek iedalīta pēc tās filtršššanas kapacitātes un maksimālā kopējā hermētiskuma. Maska jāizvēlas, vadoties pēc kontaminētāja veida un tā koncentrācijas (skat. drošības dat lapu) un Piešķirtais aizsardzības faktoriem (FPA), ko noteikusi valsts likumdošana. Lai iegūtu vairāk informācijas, skatīt standartu EN529 (rekomendācijas izvēlei, lietošanai, kopšanai un uzturēšanai). Ir trīs aprīkojuma iedalījumi: FFP1 / FFP2 / FFP3 (skatīt marķējumu uz kastes un uz maskas). ►FFP1: Aizsargmaska pret cietām un šķidrām daļiņām. Filtrējošā līdzekļa filtrēšanas spēja: 80%. Pilnīga ieplūde iekšpusē: <22%. Piešķirtais aizsardzības faktors (FPA) : 4. «Izmantošanas piemēri : Darbs ar akmeni / gruvešiem / celulozi. ►FFP2: Aizsargmaska pret cietām un šķidrām daļiņām. Filtrējošā līdzekļa filtrēšanas spēja: 94%. Pilnīga ieplūde iekšpusē: <8%. Piešķirtais aizsardzības faktors (FPA) : 10. «Izmantošanas piemēri : Mīksts koksnes, kompozītmateriālu, rūsas slīpšana, špaktelēšana, apmetus, plastmasas / metāla griešana, slīpšana, trišana, urbšana. ►FFP3: Aizsargmaska pret cietām un šķidrām daļiņām. Filtrējošā līdzekļa filtrēšanas spēja: 99%. Pilnīga ieplūde iekšpusē: <2%. Piešķirtais aizsardzības faktors (FPA) : 20. «Izmantošanas piemēri : Lakpoku koksnes (dižskābaris, ozols) slīpšana / krāsas slāņa noņemšana / cementa slīpšana. Piezīmes: Ja atsauce ir iekļauta burts W (piemēram, M1200VVC), tas nozīmē, ka maska ir paredzēta pret nepatīkamām smakām. UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: (PART 1) 1-Turiet sagatavoto masku plaukstā, ar degundāļu vērstu uz augšu un siksnīgas nokarājas. 2-Uzvelciet masku zem zoda, pārklājot muti un degunu. 3-Satveriet augšējo elastīgo siksnīgu un aplieciet ar galvu, satveriet apakšējo elastīgo siksnīgu un aplieciet ar kaklu. 4-Aplieciet degundāļu ar degunu, lai tā pilnībā noslēgtu. 5-Pārbaudiet noslēgumu, dziļi izelpojot un pārlietiniet, ka gaisa neplūst ar maskas malām. Ipašs paziņojums par diapazonu: AER (M1x05): Pirms 1. darbības jāveic vēl viena darbība: pilnībā atļoiet masku. Ja nepieciešams, pielāgojiet un pārbaudiet no jauna./ Ja gaisa plūsma netiek novērsta, maskas lietotājs nedrīkst iet sādētajā zonā. Nelietot šo masku ilgāk par vienu darba dienu. Šo masku var izmantot tikai vienai reizi (bez uzturēšanas). Masku izņemiet no iepakojuma tsi pirms tās lietošanas. Lietot tikai tad, kad kontaminētāju koncentrācija nerada tūlītējus draudus dzīvībai vai veselībai, un tikai saskaņā ar vietējiem standartiem, kas piemērojami veselības un drošības jomā. Pirms maskas lietošanas, pārlietinieties, vai tā nav bojāta, vai nav beidzies tās derīguma termiņš (skatīt kastī) un, vai aizsardzības klase FFP1. (FFP2 / FFP3) atbilst lietojamai vielai un tās koncentrācijai. **Glabāšanas/Trišanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. (-30°C/+70°C - HR maksimālais mitruma līmenis=80%). INFORMACIJA PAR ATRKIRITUMU APSAIMNIEKOŠANU Sasmērēšanas gadījumā, izplidiet vietējos noteikumus attiecībā uz šāda veida izstrādājumu uzturliāciju. Šis izstrādājums un tā iepakojums ir likvidējams, ievērojot vietējos noteikumus par abu veidu atkritumu uzturliāciju. **LT PARTICLE FILTERING HALF MASK Dainiai veidą dengianti kaukė sulaukanti kietasias ir skystasias daleles. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VV: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VV: Naujoimo instrukcija:** Dainiai veidą dengianti kaukė sulaukanti kietasias ir skystasias daleles. Šis puskaukė yra klasifikuojama sutinkamai su jos filtruojamosiomis savybėmis ir maksimaliu bendru vidiniu nutėjukimu. Kaukė turi būti pasirinkta pagal taršos tipą, jos koncentraciją (žr. saugumo dokumentus) ir nacionalines teisės aktais nustatytus Priskirtasis apsaugos koeficientas (FPA). Dėl detalesnės informacijos žiūrėti normoje EN529 (Rekomendacijos pasirinkimui, naudojimui, laikymui ir priežiūrai). Yra trys įrangos klasės: FFP1 / FFP2 / FFP3 (žr. ženklinius ant dėžutės ir ant kaukės). ►FFP1: Nuo kietųjų ir skystųjų dalelių apsauganti kaukė. Filtravimo priemonės filtravimo galia: 80%. Bendras priteikimo į vių kiekis: <22%. Priskirtasis apsaugos koeficientas (FPA) : 4. «Pritaikymo pavyzdžiai: Darbas su akmenimis / nuolaužomis / celuloze. ►FFP2: Nuo kietųjų ir skystųjų dalelių apsauganti kaukė. Filtravimo priemonės filtravimo galia: 94%. Bendras priteikimo į vių kiekis: <8%. Priskirtasis apsaugos koeficientas (FPA) : 10. «Pritaikymo pavyzdžiai: Minkštos medienos ir sudėtingi medžiagų šlifavimas, rūdžių šalinimas, glaisto, gipso, kietų ir plastikų šlifavimas/metalų pjovimas, šlifavimas, tekinimas, grėžimas. ►FFP3: Nuo kietųjų ir skystųjų dalelių apsauganti kaukė. Filtravimo priemonės filtravimo galia: 99%. Bendras priteikimo į vių kiekis: <2%. Priskirtasis apsaugos koeficientas (FPA) : 20. «Pritaikymo pavyzdžiai: Lapuočių medienos šlifavimas (bukas, ąžuolas) / smūginis dažų šalinimas / cemento šlifavimas. Komentarai: Jei nuorodoje yra W (pavyzdys M1200VVC), tai kaukė yra pritaikyta naudoti nuo nemalonių kvapų. INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: (PART 1) 1-Laikykite iš anksto parengtą kaukę delne. Noslėdži turi būti nukreipta į viršų, o kaukės dirželiai turi laisvai kaiti. 2-Pridėkite kaukę prie smakro, uždengdami burną ir nosį. 3-Paimkite viršutinį elastingą dirželį ir perkeltkite jį už pakaušio, tada paimkite apatinį elastinį dirželį ir perkeltkite jį už sprando. 4-Noslėdži turi glaudžiai priglusti prie nosies ir ji pilnai užsandarinti. 5-Patikrinkite sandarumą stipriai įkvėpdami ir iškvėpdami, užtikrinkite, kad pro kaukės šonus nepraeityt oras. Ypatingoji pastaba dėl produktų asortimento: AER (M1x05): Prie 1-ajį žingsnį būtina atlikti papildomą veiksmą: visiškai išlankstyti kaukę. Prireikus, pakoreguokite kaukės padėtį ir patikrinkite dar kartą./ Jei pralaidumas nepanaikinamas, neįėjus į užterštą zoną. Ši kaukė neturi būti naudojama daugiau nei vieną darbo dieną. Ši kaukė yra vienkartinė (ji nebūtina priežiūra). Kaukę išimkite iš įpakavimo tik prieš pat jos panaudojimą. Naudoti tik, kai taršos koncentracija nekelia stebėjimo pavojaus gyvybei ar sveikatai ir tik atitinka vietines normas, taikomas sveikatai ir saugumui. Prieš panaudojimą kaukę, patikrinkite, ar ji nesugadinta, ar nepasibaigęs jos naudojimo terminas (nurodytas ant dėžutės) ir ar jos apsaugos klasė yra FFP1 / FFP2 / FFP3 atitinkanti tam tikrą naudojamo produktą ir jo koncentraciją. **Naujoimo apribojimai:** Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naujoimo instrukcijose. Sąlytis su oda jautriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją.Tokiu atveju, pasiškinkite iš pavojingos vietos, nusimkite kaukę ir kreipkitės į gydytoją. «SPEJIMAI: Prieš panaudojamas kaukę, naudotojas turi būti perskaitęs jos naudojimo instrukciją ir atitinkamai pasirengęs ją panaudoti./ Kaukę naudokite gerai vėdinamos vietose, kur netruksta deguonies (> 19.5 %) ir nėra sprogios atmosferos./ Kaukė efektyviai apsaugotų nuo teršalų, ją būtina užsidėti tikėjus. Nenaudokite kaukės, jeigu veidu plaukai (barzda, žandenos) neleidžia kaukei sandariai priglusti prie veido, ir pro jos kraštus prasiveržia oras./ Kuo greičiau palikite pavojingą teritoriją, jeigu jums pasidare sunku kvėpuoti, pajutote silpnumą arba pradėjo svaigti galva./ Neieskite kaukės konstrukcijos. Jeigu kaukė yra sugadinta, ją išmeskite./ Ši apsauginė kaukė neapsaugo nuo dujų ar tirpalų garų (pavyzdžiui, aerolinių dujų)./ Nesilaikydami šių nurodymų, rizikuojate ne tik pakenkti savo sveikatai, bet ir sukelti pavojų savo gyvybei./ Ši kaukė neturi būti naudojama daugiau nei vieną darbo dieną./ Naudoti tik, kai taršos koncentracija nekelia staigaus pavojaus gyvybei ar sveikatai ir tik atitinka vietines normas, taikomas sveikatai ir saugumui./ Prieš panaudojimą kaukę, patikrinkite, ar ji nesugadinta, ar nepasibaigęs jos naudojimo terminas (nurodytas ant dėžutės) ir ar jos apsaugos klasė yra FFP1 / FFP2 / FFP3 atitinkanti tam tikrą naudojamo produktą ir jo koncentraciją. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuoėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. (-30°C/+70°C - HR drėgmė<80%). INFORMACIJA APIE ATILIEKŲ TVARKYMĄ Jei gaminyus užteršite, laikykite vietines tokio tipo atliekų tvarkymo taisykles. Utilizuokite gaminį ir jo pakuoėtą laikydami vietines šioms atliekoms taikomas utilizavimo taisykles. **SV PARTICLE FILTERING HALF MASK Halvmask med fast og flytende partikelfiltrering. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VV: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VV: Användning:** Halvmask med fast og flytande partikelfiltrering. Denna mask är klassificerad enligt sin filtreringseffektivitet och sin totala genomsläpplighet vid inandning. Välj skydd beroende på typ och koncentration av förorening (se säkerhetsblad och Fastställt Skyddsfsfaktor tilldelade (FPA) av nationella lagar. För mer information se normen EN529 (Rekommendationer för val, användning, skötsel och underhåll). Det finns 3 klasser: FFP1, FFP2 och FFP3 (se märkning på förpackningen och på masken). ►FFP1: Skyddsmask mot fasta och flytande partiklar. Filtrerts filtreringsförmåga: 80%. Totalt inläckage: <22%. Fastställt skyddsfaktor (FPA) : 4. «Applikations exempel : Sten-, rivnings- och cellulosarbeten. ►FFP2: Skyddsmask mot fasta och flytande partiklar. Filtrerts filtreringsförmåga: 94%. Totalt inläckage: <8%. Fastställt skyddsfaktor (FPA) : 10. «Applikations exempel : Slipning av mjuka träslag, kompositmaterial, rost, tätningssmassa, gips, plast samt vid skärning, avgrävning, putsning, stansning av metall. ►FFP3: Skyddsmask mot fasta och flytande partiklar. Filtrerts filtreringsförmåga: 99%. Totalt inläckage: <2%. Fastställt skyddsfaktor (FPA) : 20. «Applikations exempel : Sandpappersslipning av hårt trä (bok, ek) / färgborttagning / sandpappersslipning av cement. Anm: Om referensen innehåller et W (exempelvis M1200VVC), då är masken avsedd för att användas mot dålig lukt. FATSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: (PART 1) 1-Håll den förpackade masken i den kupade hand med näskupan uppåt och gummibanden hängande. 2-Placera masken under hakan, täck mun och näsa. 3-Ta de övre gummibandet och för det bakom huvudet, ta det nedre gummibandet och för det bakom nacken. 4-Tryck med båda händerna fast näskupan mot näsan för att skapa god tätning. 5-Kontrollera tätningen genom att andas ut kraftigt och se till att ingen lukt läcker vid maskens kanter. Särskild anmärkning för användningsområde: AER (M1x05): Ytterligare steg före steg 1 är nödvändigt : vik ut masken helt. Justera och kontrollera igen vid behov./ Om läckaget inte elimineras, får man inte gå in i det förorenade området. Detta andningsskydd får ej användas under mer än en arbetsdag. Masken skall endast användas en gång (inget underhåll/rengöring). Ta ur masken ur förpackningen först när du ska använda den. Får endast användas när koncentrationen av föroreningar inte utgör någon direkt risk för livet eller hälsa, i enlighet med de lokala normer som kan tillämpas angående hälsa och säkerhet. Fastställt före varje användning att masken är hel, dess förfallodatum (äfterfinns på förpackningen), liksom att maskens skyddsklass (FFP1/FFP2/FFP3) överensstämmer med aktuell användning (produkt och koncentration). **Begränsningar:** An

**Brugsanvisning:** Må ikke bruges til andre formål end de er defineret i ovenstående instruktioner. Kontakt med huden kan bevirke allergiske reaktioner for følsomme personer. Hvis det sker, forlad risikozonen, tag masken af og søg læge. / **ADVARSEL:** Brugeren skal have den nødvendige uddannelse for at bære masken og skal have gjort sig bekendt med brugen, før den tages i anvendelse. / Brug masken i områder, der er godt udtuftet, hvor der ikke mangler ilt (> 19.5%), og hvor der ikke er en eksplosiv atmosfære. / Masken skal være korrekt placeret for at opnå det forventede beskyttelsesniveau. / Må ikke bruges, hvis ansigtsår (skæg, bakkenbarter) er til hinder for tætheden og der konstateres utæthed. / Forlad straks området, hvis vejrtrækningen bliver besværlig og/eller der føles svimmelhed eller utilpashed. / Masken må ikke ændres, men skal kasseres, hvis den er beskadiget. / Denne halvmaske til partikelfiltrering beskytter ikke brugeren mod gasser eller dampe og opløsningsmidler (opløsningsmidler findes fx i spraymaling). / Disse brugsanvisninger skal overholdes. Masken må ikke anvendes på mere end et arbejdssted. / Masken må ikke anvendes i mere end en dags arbejde. / Må kun anvendes, når forureningskoncentrationen ikke udgør en øjeblikkelig fare for liv eller helbred, og udelukkende ifølge de lokale normer, der er gældende for sundhed og sikkerhed. / Før masken tages i brug, skal maskens uskadhed, sidste brugsdato (under esken, som den ligger i), og at fareklassen (FFP1 / FFP2 / FFP3) passer til den påtænkte brug (produkt, der skal bruges og dets koncentration). / **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. (-30°C/+70°C - HR maksimal relativ luftfugtighed<80%). OPLYSNINGER OM AFFALDSHÅNDTERING Hvis produktet er forurenset, skal de lokale regler for håndtering af denne type affald anvendes. Bortskaf produktet og dets emballage ifølge de lokale regler for håndtering af begge typer affald. / **F. PARTICLE FILTERING HALF MASK** Kinteittä ja nestemäisiä huokkasia suodattava puolimaamari. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: **Käyttöohjeet:** Kinteittä ja nestemäisiä huokkasia suodattava puolimaamari. Tämä suojaoin on luokiteltu suodattimien tehon ja kokonaissäläpävyyden perusteella. Naamarin valinnassa on huomioitava epäpuhtauden tyypin, pitoisuus (ks. käyttöturvallisuustiedote) sekä paikallisen Annettu Suojauskerron (FPA) läinsäädännön asettamat suojausvaatimukset. Katso lisätiedot standardista EN529:2006 (ohjeet valintaan, käyttöä, huoltoja ja ylläpitoa varten). Pölysuojaimet jätetään kolmeen luokkaan: FFP1, FFP2 ja FFP3 (merkintä pakkaussessa ja naamariassa). / FFP1: Kasvosuoja kinteittä ja nestemäisiä huokkasia vastaan. Suodattimien suodatusteho: 80%. Kokonaissuoto sisäänpää: <22%. Annettu Suojauskerron (FPA): 4. / Käyttöesimerkkejä: kivinielksen, rakennusnäyttämön tiili selluloosan käsittely. / FFP2: Kasvosuoja kinteittä ja nestemäisiä huokkasia vastaan. Suodattimien suodatusteho: 94%. Kokonaissuoto sisäänpää: <8%. Annettu Suojauskerron (FPA): 10. / Käyttöesimerkkejä: pehmeän puun, yhdistelmämaalimateriaalien, kiitin, kipin ja muovin työstö, ruosteenoisto sekä metallin leikkauk, särmäys, hionta ja poraus. / FFP3: Kasvosuoja kinteittä ja nestemäisiä huokkasia vastaan. Suodattimien suodatusteho: 99%. Kokonaissuoto sisäänpää: <2%. Annettu Suojauskerron (FPA): 20. / Käyttöesimerkkejä: Kovapuhuhtio (pöykki, tammii) / maalinoisto iskemällä / sementtihoittoa. Huomio: Jos käytössäsi on W (esim. M1200VWC), naamari kytkeäen torjumaan epämiellyttäviä hajuja. KÄÄLEPUKEMINEN JATAI SÄÄDÖT: (PART 1) 1-Muotoile suojaoin ja pidä sitä kämmenellä nenäkappale ylläpäin niin, että kiinnitysruuvit roikkuvat alasläpän. 2-Aseta suojaoin kasvoillesi siten, että se peittää suun ja nenän. 3-Vedä ylempi kuminauha päään ympärillä ja aleta niskan taakse. 4-Muotoile molemmin käsin nenäkappale tiiviisti nenän mukaisesti. 5-Tarkasta tiivis hengittäimällä voimakkaasti ulos ja varmista, ettei ilmaa pääse vuotamaan suojaoinen reunoilta. Eritytään huomautus alueelle: AER (M1X05): Lisävaihe ennen vaihtia 1 on välttämätön: avaa maski kokonaan. Säädä tarvittaessa uudelleen ja toista tarkastus. Jos vuotoja ei voida eliminoida, älä mene saatunnele alueelle. Tätä naamaria saa käyttää enintään yhden työpäivän ajan. Suojaoin on kertakäyttöinen eikä sitä voi puhdistaa. Poista suojaoin pakkaussessa vasta juuri ennen käyttöä. Käyttö sallittu vain, kun epäpuhtauspitoisuus ei aiheuta välitöntä vaaraa terveydelle. Käytössä on noudatettava paikallisia terveys- ja turvallisuusmääräyksiä. Tarkasta aina ennen käyttöönottoa, että suojaoin on ehjä, että se ei ole vanhentunut (vanhentumisaika pakkaussessa alaosassa) ja että suojaointityyppi ja suojaluokka (FFP1, FFP2 tai FFP3) ovat käyttöönottoa mukaiset. **Käyttörajoitukset:** Älä käytä yllä annettuja ohjeita poikkeavalla tavalla. Kosketus ihoon voi aiheuttaa allergiareaktioita herkille henkilöille. Tässä tapauksessa poistu vaaravyöhykkeeltä, poista maski ja ota yhteyttä lääkäriin. / **HUOMAUTUS:** Ennen suojaoinen käyttöönottoa on saatava riittävä ohjeet ja tutustuttava käyttöohjeeseen. / Käytä maskia hyvin tuuletetuissa tiloissa, joissa ei ole hapenpuutetta (> 19.5%), ja joissa ei ole räjähdysriskiä aineita. / Suojaumin tulee olla oikein puettu, jotta suojaustehokkuus on riittävä. Suojaointa ei saa käyttää, jos esimerkiksi parta estää sitä kiinnittymästä riittävän tiukasti ja ilmenee vuoto. / Jos sinulla ilmenee hengitysvaikeuksia, huumautta tai pahointoja, poistu välittömästi riskialueelta. / Viallista suojaointa ei saa yrittää korjata, vaan se on hävitettävä. / Tämä suodattava puolimaamari ei suojaaj käyttäjää kasvoiltaan tai hyllyiltä ja luomittimia (luomittimia löytyy esimerkiksi ruiskumaaleista). / Käyttöohjeiden laiminlyönti / Tätä naamaria saa käyttää enintään yhden työpäivän ajan. / Käyttö sallittu vain, kun epäpuhtauspitoisuus ei aiheuta välitöntä vaaraa terveydelle. Käytössä on noudatettava paikallisia terveys- ja turvallisuusmääräyksiä. / Tarkasta aina ennen käyttöönottoa, että suojaoin on ehjä, että se ei ole vanhentunut (vanhentumisaika pakkaussessa alaosassa) ja että suojaointityyppi ja suojaluokka (FFP1, FFP2 tai FFP3) ovat käyttöönottoa mukaiset. **Säilytys/Puhdistus:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaussella ja valolta suojattuna alkuperäispakkaussessa. (-30°C/+70°C - HR suhteellinen kosteus<80%). JÄTEHUOLTOA KOSKEVAT TIEDOT Jos tuote on saastunut, noudata paikallisia säännöksiä tämän tyyppisen jätteen käsittelyssä. Hävitä tuote ja sen pakkaus noudattaen paikallisia säännöksiä molempien jätteen käsittelyssä. **NO PARTICLE FILTERING HALF MASK** Filtrierende halvmaske for faste og flytende partikler. M1100: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VW: M1300V2: M1300VB: M1300V: M2FP2V: M2FP2VW: M2FP3V: M3FP1: M2FP2VPLW: M1105: M1205: M1205V: M1305V: M1305VW: **Brukerinstruksjoner:** Filtrierende halvmaske for faste og flytende partikler. Denne masken er klassifisert i henhold til filtereffektivitet og maksimal total innlekkasje. Valget av maske må gjøres i henhold til typen forurensning, konsentrasjon (jf. Sikkerhetstabel) og beskyttelsesfaktorene som er tildelt (FPA) i nasjonal lovgivning. For mer informasjon, se standard EN529 (anbefalinger for valg, bruk, stell og vedlikehold). Det er 3 klasser av utstyr: FFP1 / FFP2 / FFP3 (se merking på eske og på maske). / FFP1: Beskyttelsesmaske mot faste og flytende partikler. Filtermediets filteringskapasitet: 80%. Total lekkasje innover: <22%. Tildelt beskyttelsesfaktor (APF): 4. / Eksempler på applikasjoner: Håndtering av stein / steinsprut / cellulose. / FFP2: Beskyttelsesmaske mot faste og flytende partikler. Filtermediets filteringskapasitet: 94%. Total lekkasje innover: <8%. Tildelt beskyttelsesfaktor (APF): 10. / Eksempler på applikasjoner: Sliping av myke tresorter, komposittmaterialer, rust, kitt, gips, plast / skjæring, avgraving, sliping, metallboring. / FFP3: Beskyttelsesmaske mot faste og flytende partikler. Filtermediets filteringskapasitet: 99%. Total lekkasje innover: <2%. Tildelt beskyttelsesfaktor (APF): 20. / Eksempler på applikasjoner: Sliping av hardt tre (bøk, eik) / stripping av maling ved slag / sliping av sement. Merknader: Hvis referansen inkluderer en W (eksempel M1200VWC), er masken designet for å brukes mot plogsmul lukt. BRUK OG / ELLER JUSTERING: (PART 1) 1-Hold den forhåndsdefinerede masken i håndflaten, nesestangen oppover og stropene henger ned. 2-Legg masken under haken, dekk der munnen og nesen. 3-Ta den øvre strikken og før den bak hodet, ta det nedre strikken og plasser den bak nakken. 4-Trykk nesestangen rundt nesen med begge hender for å sikre en perfekt tetning. 5-Kontroller forseglingen ved å puste sterkt ut og sjekk at det ikke oppstår lekkasjer rundt omkretsen av masken. Spesiell merknad for brukere: AER (M1X05): Ytterligere trinn før trinn 1 er nødvendig: Brett masken helt ut. Juster om nødvendig og kontroller på nytt. / Hvis lekkasjen ikke elimineres, må du ikke komme inn i det forurenkede området. Denne masken skal ikke brukes i mer enn en virkedag. Denne masken kan bare brukes en gang (ikke vedlikehold). Ta bare masken ut av emballasjen før bruk. Bruk bare når konsentrasjonen av forurensninger ikke utgjør en umiddelbar fare for liv eller helse, og bare i samsvar med gjeldende lokale helse- og sikkerhetsstandarder. Før du bruker masken, må du kontrollere dens integritet, utløpsdatoen (under esken) og at beskyttelsesklassen (FFP1 / FFP2 / FFP3) er egnet for applikasjonen (produktbruk og konsentrasjon). **Bruksbegrensninger:** Ikke bruk utenfor bruksområdet definert i bruksanvisningen ovenfor. Kontakt med huden kan forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme personer. I dette tilfellet, forlat risikoområdet, ta av deg masken og oppsøk lege. / **ADVARSEL:** Brukeren må ha den nødvendige opplæringen for bruk av masken og må ha lest brugsanvisningen før du bruker den. / Bruk masken i godt ventilerte områder, som ikke mangler oksygen (> 19.5%) og som ikke inneholder eksplosive atmosfærer. / Masken må være riktig plassert for å sikre det forventede beskyttelsesnivået. / Ikke bruk hvis ansiktshår (skjegg, kinnskjegg) forhindrer at masken forsegles og det oppdages lekkasje. / Forlat området umiddelbart hvis pustebli vanskelig og / eller svimmelhet eller ubehag opplever. / Ikke gjør noen endringer i denne masken, kast den hvis den er skadet. / Denne filtrerende halvmasken beskytter ikke brukeren mot gass, dråper eller løsemidler (f.eks. løsemidler ved spraymaling). / Unnlattelse av å følge disse brugsanvisningene kan påvirke brukerens helse og utsette ham for alvorlige problemer, eller til og med sette livet i fare. / Denne masken skal ikke brukes i mer enn en virkedag. / Bruk bare når konsentrasjonen av forurensninger ikke utgjør en umiddelbar fare for liv eller helse, og bare i samsvar med gjeldende lokale helse- og sikkerhetsstandarder. / Før du bruker masken, må du kontrollere dens integritet, utløpsdatoen (under esken) og at beskyttelsesklassen (FFP1 / FFP2 / FFP3) er egnet for applikasjonen (produktbruk og konsentrasjon). **Lagringsinstruks/Rengjørings:** Oppbevar på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen. (-30°C/+70°C - RF maksimal relativ luftfugtighet<80%). INFORMASJON OM AVFALLSHÅNDTERING Dersom produktet er forurenset benyttes lokale regler for håndtering av denne type avfall. Avhende produktet og emballasjen ved å benytte lokale regler for håndtering av begge avfallstypene.

**M1100V: M1100VB: M1100V: M1195B: M1195VB: M1200: M1200VB: M1200V: M1200VPLUS: M1200VV: M1300V2: M1300V2V** AR PARTICLE FILTERING HALF MASK  
تصفى قناع تنقية الجزيئات الصلبة والسائلة. تم تصنيف القناع طبقاً لسعة الترشيح والحد الأقصى الكلي للتسرب الداخلي. يجب اختيار القناع طبقاً لوزن والملوثات وتركيزه. (انظر ورقة سلامة بيانات المواد) وعوامل الحماية المخصصة بموجب القوانين المحلية. لمزيد من المعلومات راجع معيار EN529 (توصيات للاختيار والاستخدام والخدمة والصيانة). توجد ثلاث فئات من المعدات FFP1 / FFP2 / FFP3 (انظر إلى العلامة على الصندوق والقناع).  
**FFP1:** قناع الحماية ضد الجزيئات الصلبة والسائلة. كفاءة المرشح للترشيح المتوسط 80%. تسرب نحو الداخل: <22%. تخصيص عامل الحماية: 4.  
**FFP2:** قناع الحماية ضد الجزيئات الصلبة والسائلة. كفاءة المرشح للترشيح المتوسط 94%. تسرب نحو الداخل: <8%. تخصيص عامل الحماية: 10. أمثلة على الاستعمالات: صفرة الخشب اللين، المواد المركبة، الصدأ، المعجون، الجص، البوليستيك / عمليات القطع، إزالة الصدأ، التجليخ، التنقيب عن المعدن.  
**FFP3:** قناع الحماية ضد الجزيئات الصلبة والسائلة. كفاءة المرشح للترشيح المتوسط 99%. تسرب نحو الداخل: <2%. تخصيص عامل الحماية: 20. أمثلة على الاستعمالات: تغطية الخشب الصلب بالرمال (الخشب الزان أو خشب البلوط)، تأثير تقشير الطلاء / تغطية الأسمنت بالرمل من التلويقات؛ إذا كان المرجع يقتصر VMC1200)، عندئذ يتم تصميم القناع ليتناسب مع استخدام معين خاص بمكافحة الروائح الكريهة طريقة الارتداء أو التعديلات: 1 (PART 1)-امسك القناع المُعد مسبقاً في راحة يدك من خلال شريط الأنف نحو الأعلى والأشرطة معلقة. 2-ضع القناع بحيث يغطي ذقنك وفمك وأنفك. 3-خذ الحزام المطاطي العلوي ومرره حول مؤخرتك وأسك، وخذ الحزام المطاطي السفلي ومرره حول مؤخرتك وقبتك. 4-ضع شريط الأنف حوله لإغلاقه تماماً. 5-تحقق من عمل السدادات عن طريق التنفس بعمق والتأكد من عدم تسرب الهواء حول جوانب القناع. ملحوظة خاصة لهذه المجموعة: (M1x05) AER: من الضروري القيام بخطوة إضافية قبل الخطوة 1: افرد القناع بالكامل. إذا لزم الأمر قد بحاجة الضبط والفحص./ في حال تعدد احتواء التسرب يُظهر الدخول إلى المنطقة الملوثة. لا يجب استخدام هذا القناع لأكثر من نوبة عمل واحدة. يجب استخدام هذا القناع فقط (لا يستلزم إجراء أعمال صيانة). أخرج القناع من عبوته فقط قبل الاستخدام. لا يستخدم فقط إلا عندما لا يشكل تركيز الملوثات خطراً مباشراً على الحياة أو الصحة وفقاً لمعايير الصحة والسلامة المحلية المطبقة. قبل استخدام القناع تأكد من أنه غير تالف وأن تاريخ انتهاء صلاحيته لم يكن (انظر الصندوق) وأن فئة الحماية (FFP1 / FFP2 / FFP3) مناسبة للمنتج المستخدم وتركيزه. **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. قد يسبب التلامس مع الجلد ردود فعل تحسسية لدى الأشخاص الحساسين. في هذه الحالة، يجب مغادرة منطقة الخطر وإزالة القناع واستشارة الطبيب. -تحذيرات: يجب أن يكون لدى المستخدم التدريب الكافي على ارتداء القناع، ويجب أن يكون قد قرأ التعليمات قبل استخدامه. استخدم القناع في مناطق جيدة التهوية حيث لا يوجد نقص في الأكسجين (> 19.5٪) وحيث لا يوجد أي جو يساعد على التغيير. / يلزم تركيب القناع تركيباً صحيحاً من أجل توفير المستوى المتوقع من الحماية. لا تستخدم إذا كان شعر الوجه (شعر وسوالف الشعر) يمنع القناع من أن يكون مغلقاً بالكامل إلى الحد الذي يسمح بالتنفس./ اترك المنطقة على الفور إذا واجهت مشاكل في التنفس أو دوخة أو إغماء، تجنب إجراء أي تعديل على القناع، واحرص على عدم ارتدائه إذا كان هناك أي خلل به. / لا ينبغي تصفية قناع التنقية داخل المنتج المستخدم من الغازات أو الأبخرة والمبيدات (يمكن أن توجد المبيدات في طلاء الرش على سبيل المثال). / قد يؤدي عدم مراعاة التعليمات الاستخدام هذه إلى وقوع تأثيرات ضارة على صحة المستخدم وتعرضه لمخاطر جسيمة أو حتى تهدد الحياة. / لا يجب استخدام هذا القناع لأكثر من نوبة عمل واحدة. / لا يستخدم فقط إلا عندما لا يشكل تركيز الملوثات خطراً مباشراً على الحياة أو الصحة وفقاً لمعايير الصحة والسلامة المحلية المطبقة. قبل استخدام القناع تأكد من أنه غير تالف وأن تاريخ انتهاء صلاحيته لم يكن (انظر الصندوق) وأن فئة الحماية (FFP1 / FFP2 / FFP3) مناسبة للمنتج المستخدم وتركيزه. **تعليمات التخزين والتنظيف:** تُخزن هذه القواعد المحلية للتفاعل مع هذا النوع من المخلفات. تخزن من المنتج ومن العبوة بتطبيق القواعد المحلية للتفاعل مع هذا النوع من المخلفات.

## PART 3

Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement UE (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) dans les données du produit. Pour chaque produit, son ou ses Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont indiqués sur la Déclaration de Conformité et le détail de ses performances se trouve dans sa fiche produit sur le site internet. **- EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. For each product, its Conformity Assessment Body(ies) are indicated on the Declaration of Conformity and details of its performances can be found in its product sheet on the website. **- IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EIP ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, l'Organismo o gli Organismi di valutazione della conformità sono indicati nella Dichiarazione di conformità e i dettagli sulle sue prestazioni sono riportati nella scheda prodotto sul sito web. **- ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) en la sección de datos del producto. El o los organismos de evaluación de conformidad de cada producto vienen indicados en la declaración de conformidad y los detalles de su rendimiento pueden encontrarse en su ficha de producto en el sitio web. **- PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) nos dados do produto. Os organismos de avaliação da conformidade estão indicados na Declaração de conformidade de cada produto e os respetivos dados de desempenho encontram-se na ficha do produto disponível no site. **- NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in de productgegevens. Voor elk product worden de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) vermeld in de conformiteitsverklaring en details over de prestaties zijn te vinden in het productblad op de website. **- DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) heruntergeladen werden. Für jedes Produkt sind die Konformitätsbewertungsstelle(n) in der Konformitätserklärung angegeben und die Einzelheiten der Leistung sind im Produktdatenblatt auf der Website zu finden. **- PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) w informacjach o produkcie. W deklaracji zgodności każdego produktu wskazana jest jednostka bądź jednostki oceniające zgodność, natomiast szczegółowe parametry są podane w karcie produktu dostępnej na stronie internetowej. **- CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku je v prohlášení o shodě uveden orgán (orgány) posuzování shody a podrobnosti o jeho vlastnostech lze nalézt v produktovém listu na webových stránkách. **- SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v časti Informácie o výrobku. Pri každom výrobku sa jeho orgán(y) posudzovania zhody uvádzajú(v) vo vyhlásení o zhode a informácie o jeho výkonnosti sa nachádzajú v karte výrobku na webovom sídle. **- HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EUE Rendelet alapelvet követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozata a [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) honlapon, a termékadatok között érhető el. A megfelelőségi nyilatkozatban van(nak) feltüntetve, a termék teljesítményének részleteiről pedig a weboldalon található termékadatlapon talál tájékozódást. **- RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, organismele sale de evaluare a conformității sunt indicate în Declarația de conformitate, iar detaliile privind performanțele acestuia pot fi găsite în fișa produsului, pe pagina web. **- EL** Επίδοσης : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, ο(οί) Φορέα(εις) Αξιολόγησης Συμμόρφωσης αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης και λεπτομερείες για την απόδοσή του βρίσκονται στο φύλλο προϊόντος του στην ιστοσελίδα. **- HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) u dijelu o podatcima o proizvodu. Nađezna tijela za procjenu skladnosti za svaki proizvod navedena su na Izjavi i skladnosti, a podaci o performansama nalaze se na sigurnosno-tehničkom listu koji je dostupan na internetskoj stranici. **- UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 313 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в даних про продукт. Для кожного продукту в декларації про відповідність зазначено орган(и) оцінки відповідності, а детальну інформацію про його характеристики можна знайти в паспорті продукту на вебсайті. **- RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИ3 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в разделе с данными изделия. Для каждого изделия орган (-ы) по оценке соответствия указаны в Декларации о соответствии, а подробную информацию о его характеристиках можно найти в паспорте продукта на интернет-сайте. **- TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumludur. Uygunluk bildirime [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her ürün için Uygunluk Değerlendirme Kuruluşu/Kuruluşları Uygunluk Beyanında belirtilir ve performansla ilişkin ayrıntılar web sitesindeki ürün sayfasında bulunabilir. **- ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站[www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu)的产品数据部分查看。对于每个产品，符合性声明中都注明了其符合性评估机构，其性能详情可在网站上的产品介绍中找到。 **- SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) pri podatkih o izdelku. Organ za ugotavljanje skladnosti je za vsak izdelek naveden v izjavi o skladnosti, podrobnosti o njegovem delovanju pa so na voljo v opisu izdelka na spletni strani. **- ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tooteandmete rubriigis. Iga toote puhul on selle vastavust hindava(ite) asutus(ite) või nimitäitav Vastavusdeklaratsioonil ja üksikasjalikud andmed selle tootmivuse kohta on veebilehel oleval tootelehel. **- LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), sadalāj par produkta informāciju. Katram produktam atbilstības norādēšanas iestāde(-es) ir norādīta(-as) atbilstības deklarācijā, un informācija par tās veikšpēju ir atrodama tās produkta data lapā tīmekļa vietnē. **- LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) prie gaminio duomenų. Atitikties deklaracijoje nurodyta kiekvieno gaminio atitikties vertinimo organizacija ar organizacijos, o išsamią informaciją apie gaminio eksploatacines savybes galima rasti gaminio aprašyme svetainėje. **- SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu). För varje produkt anges dess organ för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse och närmare uppgifter om dess prestanda finns i produktbladet på webbplatsen. **- DA** Ydelse : i overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVJ og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) under produktdata. For hvert produkt er dets overensstemmelsesvurderingsorgan(er) angivet på overensstemmelseserklæringen, og detaljer om dets ydeevne kan findes i dets produktblad på hjemmesiden. **- FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tuotteen tietojen yhteydestä. For hvert produkt er samsvarsvurderingsorganet(e) angitt på samsvarserklæringen, og du finner mer informasjon om produktets ytelse i produktarket på nettstedet. **- NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) i dataene til produktet. Kunkin tuotteen vaatimustenmukaisuutta arvioiva(t) elin(t) on ilmoitettu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, ja yksityiskohtaiset tiedot tuotteen suorituskyvystä löytyvät sen tuoteselosteesta verkkosivustolta. -

AR الأداء : بالنسبة لكل منتج، تتم الإشارة إلى هيئة تقييم المطابقة الخاصة به في بيان المطابقة ويمكن الاطلاع على تفاصيل أداء المنتج في صحيفة المنتج الموجودة على الموقع الإلكتروني.

**FR** Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (UE) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELLET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** PEPLHAMENT (EC) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللائحة (EU) 2016/425

**EN149:2001+A1:2009** FR Demi-masques filtrants contre les particules - **EN** Filtering half-masks against particles - **IT** Semimaschere filtranti contro le particelle - **ES** Semi-máscara filtrante contra las partículas - **PT** Semimáscaras filtrantes contra as partículas - **NL** Stofffilterende halfgelaatsmaskers - **DE** Filterierende Halbmasken zum Schutz gegen Partikel - **PL** Półmaski filtrujące, chroniące przed cząstkami - **CS** Polomasky s čističovým filtrem - **SK** Filtračné - polovičné masky proti tuhým časticiam - **HU** Részecskeszűrő félálarok - **RO** Semimăști filtrante împotriva particulelor - **EL** Διηθητικές μάσκες μισού προσώπου κατά των σωματιδίων - **HR** Polomaskas sa filterima za zaštitu od čestica - **UK** Респіратори-напівмаски проти частинок - **RU** Полумаски фильтрующие для защиты от твердых частиц - **TR** Parçacıklara karşı yarım yüz maskesi filtreleri - **ZH** 微粒過濾半面罩 - **SL** Polobrazne maske za zaščito pred delci - **ET** Tahkete osakeste eest kaitsvad filtreerivad poolmaskid - **LV** Filtrējošas pusmaskas aizsardzībai pret sīkajām daļiņām - **LT** Dalelių filtravimo puskaukė - **SV** Filterande halvmasker mot partiklar - **DA** Filter-halvmasker mod partikler - **FI** Hiukkasilta suojaavat suodattavat puolinaamarit - **NO** Partikkelfiltrering halvmasker -

## AR كامات واقية من الجسيمات

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>M1100</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1100VB</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1100V</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1195B</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1195VB</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1200</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1200VB</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1200V</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1200VPLUS</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1200VW</b> : Colour : Grey - Size : Adjustable<br><b>M1300V2</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1300VB</b> : Colour : White - Size : Adjustable | <b>M1300V</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M2FP2V</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M2FP2VW</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M2FP3V</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M3FP1</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M2FP2VPLW</b> : Colour : Grey - Size : Adjustable<br><b>M1105</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1205</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1205V</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1305V</b> : Colour : White - Size : Adjustable<br><b>M1305VW</b> : Colour : Grey - Size : Adjustable |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonával typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusátúnásványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinarea UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση Τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πρωτόκολλο Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЕС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЕС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Oynaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟验证。 - **SL** Priглаšeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulį) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyypintarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyypintarkastuksesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -



